

ΣΟΛΖΑΙΜΑ

SOLUCIONES DE CALEFACCIÓN DE BIOMASA

# Estufa a *Pellets*

## Manual de Instrucciones Modelos

### **K50**

Europa

Antes de instalar el equipo, utilizarlo y realizar tareas de mantenimiento en él, lea con atención las instrucciones. El manual de instrucciones es un componente más del producto.

Mod.928-B

Le agradecemos su confianza en nuestros equipos SOLZAIMA.

Lea detenidamente este manual y guárdelo para futuras referencias.

\* Todos los productos cumplen los requisitos especificados en la Directiva europea para productos de construcción (Reg.U.E n° 305/2011) y están homologados con la marca de conformidad CE;

\* Las estufas de pellets se han fabricado según las normas EN 14785:2008.

\* SOLZAIMA no se responsabiliza de los daños que se produzcan en el equipo si su instalación la realiza personal no cualificado.

\* SOLZAIMA no se responsabiliza de los daños que se produzcan en el equipo cuando no se respeten las reglas de instalación y uso indicadas en este manual.

\* En la instalación del equipo, así como en su manejo y mantenimiento, deben cumplirse todas las normativas locales, incluidas las denominadas normas nacionales y europeas.

\* En caso de que necesite asistencia técnica, debe ponerse en contacto con el proveedor o el instalador de su equipo. Deberá facilitar el número de serie de su estufa que encontrará en la chapa de identificación en la parte trasera del equipo y en la etiqueta en este manual.

\* El servicio de asistencia técnica lo presta SOLZAIMA, excepto en casos especiales que deberá valorar el instalador o el técnico responsable de la asistencia técnica.

**Contactos para asistencia técnica:**

[www.solzaima.pt](http://www.solzaima.pt)

[apoio.cliente@solzaima.pt](mailto:apoio.cliente@solzaima.pt)

Dirección: Rua da Cova da Areia (E. M. 605), 695;

3750-071 Aguada de Cima

Águeda - Portugal

# Índice

1.	Contenido de los embalajes .....	5
1.1.	Desembalaje de la estufa .....	5
2.	Advertencias de seguridad .....	5
3.	Asesoramiento en la acción en caso de incendio en una chimenea (incluyendo equipo) ..	7
4.	Características técnicas* .....	7
5.	Instalación de la estufa de pellets .....	8
5.1.	Requisitos para la instalación .....	9
5.2.	Instalación de conductos y sistemas de extracción de humos: .....	10
5.3.	Instalación sin chimenea .....	10
6.	Combustible .....	13
7.	Utilización de la estufa de pellets .....	14
8.	Mando .....	15
8.1.	Mando por infrarrojos .....	15
8.2.	Comando e display .....	15
8.3.	Resumen del display .....	16
8.3.1.	Selección del modo manual o automático .....	16
8.3.2.	Fecha y hora .....	17
8.3.3.	Crono .....	18
8.3.4.	Sleep (este menú solo aparece con la estufa en funcionamiento) .....	22
8.3.5.	Info .....	22
8.3.6.	Menu configuraciones (Ex: Língua) .....	24
8.3.7.	Menu técnico .....	28
9.	Activación .....	29
9.1.	Parada .....	29
9.2.	Desconectar el aparato .....	29
10.	Instrucción para instalación del display .....	30
11.	Reabastecer el depósito de pellets .....	31
12.	Mantenimiento .....	31
12.1.	Mantenimiento diario .....	31
12.1.1.	Limpieza del vidrio .....	32
12.2.	Mantenimiento diario / semanal .....	32

12.2.1.	Limpieza adicional.....	33
12.2.2.	Limpieza del passage de humos K50.....	33
12.2.3.	Limpieza del circuito de humos K50.....	34
13.	Lista Alarmas / averías / recomendaciones .....	37
14.	Instalación y funcionamiento de un mando externo “cronotermostato” (opcional) .....	39
14.1.	Instrucciones de montaje del mando externo.....	40
15.	Plano y registro de mantenimiento .....	43
16.	Etiqueta guía de mantenimiento .....	47
17.	Esquema eléctrico de la estufa de pellets .....	48
18.	Fin de la vida de una estufa de pellets .....	48
19.	Garantía.....	49
19.1.	Condiciones específicas del modelo.....	49
19.2.	Condiciones generales de garantía.....	49
20.	Anexos .....	58
20.1.	Programación semanal del crono .....	58
20.2.	Flujograma .....	59
20.3.	Declaración de prestaciones.....	62

## **Solzaima**

La visión de Solzaima fue siempre la energía limpia, renovable y más barata. Por esta razón, durante más de 40 años dedicados a la fabricación de equipos y soluciones para la biomasa calefacción.

Como resultado de la continuación y el pleno apoyo de su red de socios, la Solzaima es ahora líder en la producción de biomasa calefacción, cuyo mejor ejemplo es las estufas de calefacción y calentadores de agua en una amplia gama de *pellets*.

Equipamos anualmente más de 20.000 viviendas con soluciones de biomasa calefacción. Señal de que los consumidores son conscientes de las soluciones más verdes y más económica.

El Solzaima tiene la certificación de calidad ISO9001: 2008 y la certificación ambiental ISO 14001: 2004.

# 1. Contenido de los embalajes

El embalaje del equipo contiene:

- Estufa modelo K50;
- Acceso folleto el manual de instrucciones en línea;
- Cable de alimentación;
- Mando por infrarrojos;
- Pieza de la barra de limpieza.

## 1.1. Desembalaje de la estufa

Para desembalar el equipo deberá, en primer lugar, retirar la bolsa retráctil que envuelve la caja de cartón. A continuación, levante la caja para extraerla y retire la bolsa que envuelve la estufa y las placas de poliestireno. Finalmente, deberán aflojarse las cuatro piezas que sujetan el equipo al palé de madera (Figura 1).



**Figura 1 - Desembalaje de la estufa**

## 2. Advertencias de seguridad

- La estufa de pellets es un equipo de calefacción de biomasa y debe ser siempre manipulado tras la lectura integral de este manual;
- Los niños o las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos sobre la estufa no deberán usarla, salvo supervisión de un tercero o en caso de que se les haya dado instrucción para ello.
- No se debe tocar la estufa si se está descalzo y se tienen partes del cuerpo mojadas o húmedas;
- Está prohibido modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización del fabricante;

- Utilizar exclusivamente las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante SOLZAIMA S.A.;
- Está prohibido tapar o reducir las dimensiones de las aberturas de ventilación del lugar de la instalación;
- La estufa de pellets es un equipo que necesita aire para realizar una correcta combustión, por lo que la eventual estanqueidad del lugar en el que está el equipo o la existencia de otras fuentes de extracción de aire en la vivienda pueden impedir el correcto funcionamiento del equipo;
- Las aberturas de ventilación son indispensables para que la combustión sea la correcta;
- No deje el material de embalaje al alcance de niños;
- Durante el funcionamiento normal del aparato, no se puede abrir la puerta de la estufa;
- Evite el contacto directo con las partes del aparato que tienden a sobrecalentarse durante el funcionamiento, principalmente el tirador de apertura de la puerta y el vidrio;
- Antes de conectar el aparato tras un período largo sin usarlo, compruebe si existen posibles obstrucciones en el conducto de humos;
- La estufa de pellets se diseñó para su funcionamiento dentro de viviendas con ambiente protegido. Puede haber sistemas de seguridad que intervengan y desconecten la estufa. Si le sucede esto, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica y nunca, en ninguna situación, desmonte los sistemas de seguridad;
- La estufa de pellets es un equipo de calefacción de biomasa con extracción de humos efectuada por un extractor eléctrico. La interrupción del suministro eléctrico durante su utilización puede provocar la no extracción de humos y la consecuente entrada de los mismos en la vivienda. Por esta razón, se recomienda una chimenea con buena extracción natural;
- Cuando esté en funcionamiento, NUNCA debe desconectar el enchufe de su estufa de pellets. El extractor de humos de la estufa de pellets es eléctrico, por lo que podrá provocar la no extracción de humos de combustión;
- Para realizar el mantenimiento a su equipo, debe desconectarlo de la corriente eléctrica. Para ello, el equipo debe estar totalmente frío (si estuvo en funcionamiento);
- Nunca toque el interior de la estufa sin desconectarla de la red eléctrica;

### 3. Asesoramiento en la acción en caso de incendio en una chimenea (incluyendo equipo)

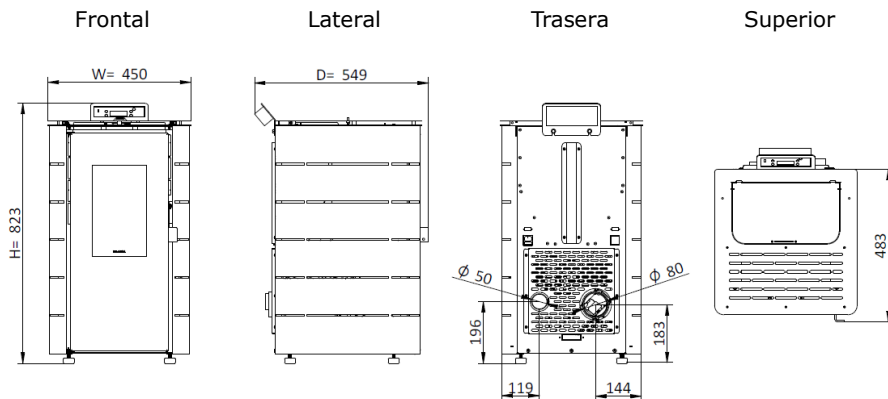
- Pruebe el fuego sin poner en peligro su vida.
- Si en un minuto no se puede apagar el fuego debe llamar a los bomberos.
- Cierre las puertas y ventanas o departamento donde se produjo el incendio.
- Apague la corriente eléctrica y cerrar el gas antes de salir de su residencia.
- Una vez fuera, se debe esperar a que el fuego y estar listo para darle la siguiente información: ubicación de posibles incendios, materiales que se están quemando y lo que pueden hacer para prevenir el avance del fuego.

### 4. Características técnicas\*

Características	K50	Unidades
Altura	823	mm
Ancho	450	mm
Profundidad	549	mm
Diámetro del tubo de salida de humos	80	mm
Capacidad del depósito	11	kg
Volumen máximo de calentamiento	137,5	m <sup>3</sup>
Potencia térmica global máxima	6,1	kW
Potencia térmica mínima	3,2	kW
Consumo mínimo de combustible	0,7	kg / h
Consumo máximo de combustible	1,36	kg / h
Potencia eléctrica nominal	89	W
Potencia eléctrica en el arranque (<10 min.)	362	W
Tensión nominal	230	V
Frecuencia nominal	50	Hz
Rendimiento térmico a la potencia térmica nominal	92	%
Rendimiento térmico a la potencia térmica reducida	95	%
Temperatura Máx. de los gases	123	°C
Temperatura Mín. de los gases	66	°C
Emisiones de CO a la potencia térmica nominal	0,01	%
Emisiones de CO a la potencia térmica reducida	0,04	%
Caudal másico de gases	5	g/s
Depresión en la chimenea	12	Pa

**Tabla 1 - Características técnicas**





**Figura 2 - Dimensiones de la estufa de pellets K50 (ejemplo modelo Europa)**

\*Ensayos realizados con pellets de madera con un poder calorífico de 4,9 kWh/kg.

Los datos que se indican en esta tabla fueron obtenidos en los ensayos de homologación del producto en laboratorios independientes y acreditados, para efectuar pruebas a equipos de pellets.

## 5. Instalación de la estufa de pellets

Antes de comenzar la instalación, realice las siguientes acciones:

- Compruebe, inmediatamente después de la recepción, si el producto está completo y en buen estado. Es necesario señalar los posibles defectos detectados antes de realizar la instalación del aparato.
- La estufa tiene en la base cuatro pies regulables en altura que permiten un ajuste sencillo en suelos desnivelados.



**Figura 3 - Pies ajustables**

- Retire el manual de uso y entrégueselo en mano al cliente;
- Conecte un conducto de 80 mm de diámetro entre el orificio de salida de gases de combustión y la conducción de extracción de humos hacia el exterior del edificio (por ejemplo, chimenea), de acuerdo con los puntos del 5.1 a 5.3.

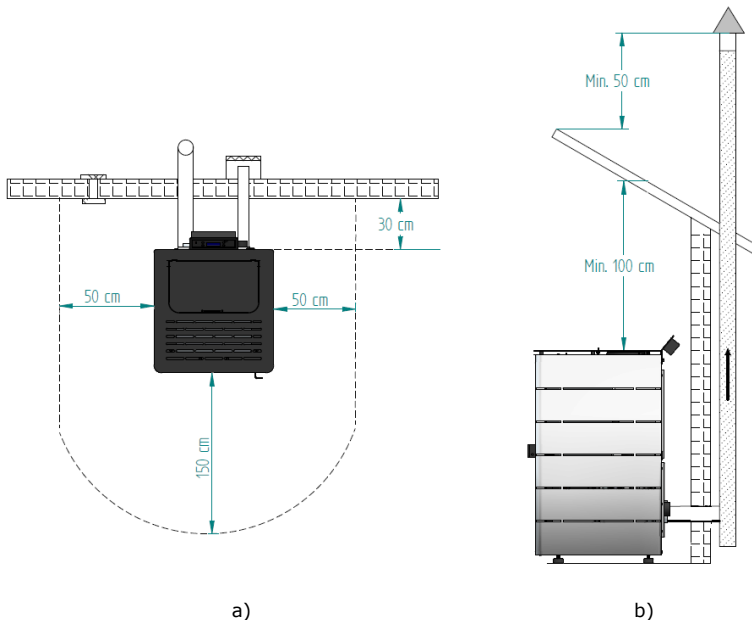
- Si usa una tubería para la entrada del aire de combustión que procede del exterior, es necesario que no sea de más de 60 cm de longitud en sentido horizontal y que no haya sido alterada (por ejemplo, que no posea curvas);
- Conecte el cable de alimentación de 230 V CA a un enchufe de corriente eléctrica con toma a tierra.
- La cara del aparato que contiene la salida de aire caliente deberá quedar mirando hacia el espacio que se va a calentar.

### 5.1. Requisitos para la instalación

En la Figura 4 se representan las distancias mínimas de la estufa de *pellets* a las superficies que son especialmente inflamables.

En la parte superior de la estufa, es necesario mantener una distancia mínima de 100 cm hasta el techo de la estancia, en especial si el material de esta es inflamable.

La base donde se apoya la estufa no puede ser de material combustible (p.ej., alfombra), por lo que deberá existir siempre una protección adecuada.




**Figura 4 - Distancias mínimas de todas las superficies: a) vista superior de la instalación del equipamiento; b) vista lateral de la instalación del equipamiento**

### **¡AVISO!**

Mantenga los materiales combustibles e inflamables a una distancia segura.

## 5.2. Instalación de conductos y sistemas de extracción de humos:

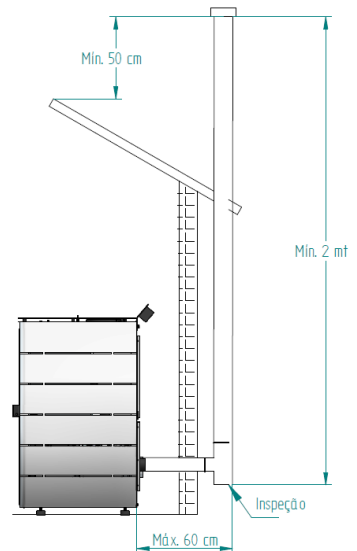
- La construcción del tubo de extracción de gases debe ser la adecuada para su finalidad según las exigencias del propio lugar y con total respeto por la reglamentación vigente.
-  ¡Importante! A la salida del tubo de escape de la estufa de pellets debe insertarse una instalación en T con tapón hermético que permita la inspección regular o la descarga de polvo pesado y de condensados.
- Según se indica en la Figura 5, el conducto de extracción se debe realizar de modo que la limpieza y el mantenimiento estén asegurados mediante puntos de inspección.
- En las condiciones nominales de funcionamiento, el tiro de los gases de combustión debe originar una depresión de 12 Pa, medida 1 metro por encima de la boca de la chimenea.
- La estufa no puede compartir la chimenea con otros aparatos.
- Los tubos que quedan en el exterior del lugar de uso deben disponer de un aislamiento doble de acero inoxidable, con un diámetro interno de 80 mm.
- El tubo de extracción de humos puede crear condensación. Si esto sucede, se recomienda instalar sistemas adecuados para la recogida de los condensados.

## 5.3. Instalación sin chimenea

La instalación de la estufa de pellets cuando no hay chimenea debe realizarse, como se muestra en la Figura 5, sacando el tubo de escape de humos (con un diámetro interno mínimo de 80 mm) directamente hacia afuera y encima del tejado.

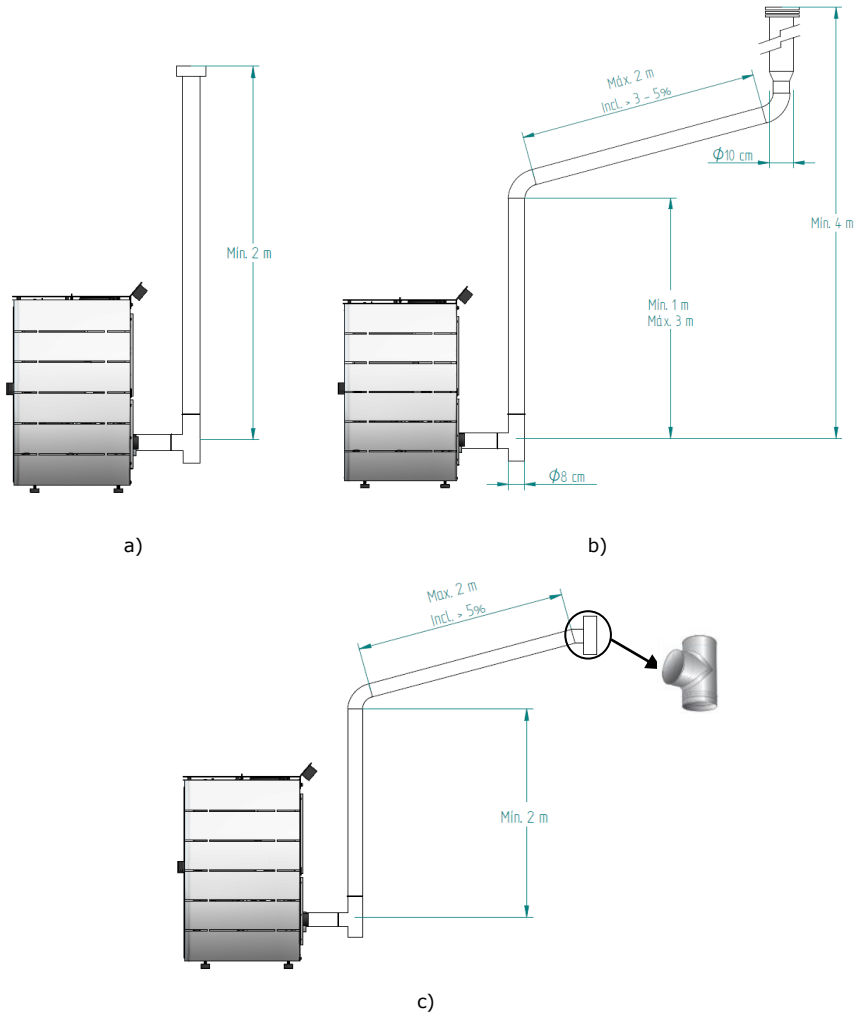
Se deben utilizar tubos aislados de pared doble de acero inoxidable, fijados debidamente, para evitar que se cree condensación.

En la base de la tubería, deberá realizarse una instalación en T para facilitar las inspecciones periódicas y el mantenimiento anual, tal y como se muestra en la Figura 5.



**Figura 5 - Vista lateral de la instalación sin chimenea, con ejemplo del punto de inspección**

En la Figura 6, están representados los requisitos básicos para la instalación de la chimenea de la estufa.



**Figura 6 - Ejemplos de instalaciones tipo**

**!** El incumplimiento de estos requisitos pone en riesgo el correcto funcionamiento de la estufa. Respete íntegramente las indicaciones de los esquemas.

**!** La estufa funciona con la cámara de combustión en depresión, por lo que es absolutamente necesario disponer de un conducto de evacuación de humos que extraiga los gases de la combustión de forma adecuada.

**Material de la conducta de humos:** los tubos que se instalen deben ser rígidos, de acero inoxidable con un espesor mínimo de 0,5 mm y con juntas para la unión entre las diferentes secciones y accesorios.

**Aislamiento:** los conductos de humos deben ser de pared doble con aislamiento, para asegurar que los humos no se enfrían durante el recorrido hacia el exterior, lo que provocaría un tiro inadecuado y condensaciones que pueden dañar el aparato.

**Instalación en "T" de salida:** utilice siempre en la salida de la estufa una instalación en "T" con registro.

**Terminal antiviento:** debe instalarse siempre un terminal antiviento que evite el retorno de humos.

**Depresión en la chimenea:** las figuras muestran tres esquemas tipo, con las longitudes y diámetros adecuados. Cualquier otro tipo de instalación debe asegurar que se genera una depresión de 12 Pa (0,12 mbar) medidos en caliente y a la máxima potencia.

**Ventilación:** para el buen funcionamiento de la estufa, **es necesario que el lugar de colocación del aparato disponga de una entrada de aire con una sección mínima de 100 cm<sup>2</sup>, preferentemente junto a la parte trasera de la estufa.** La estufa dispone de un tubo redondo (Ø 50 mm) que puede conectarse al exterior de la vivienda. **Se recomienda que esta conexión tenga un máximo de 60 cm de longitud en la horizontal y sin ningún tipo de obstáculo (por ejemplo, curvas).**

**En caso de que en la vivienda exista algún sistema de extracción de aire (p. ej., extractor de cocina), será necesario disponer de una sección de ventilación superior y con unas dimensiones conforme a los diversos equipos que extraen aire de la vivienda.**

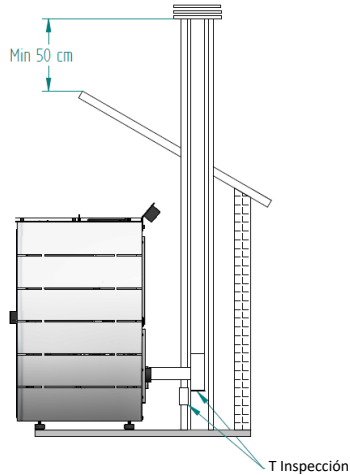
**La colocación de la estufa en lugares donde haya extractores de cocina o extractores de humos puede perjudicar el buen funcionamiento de la estufa.**

#### **5.4. Instalación con chimenea**

Tal y como se muestra en Figura 7, en la instalación de la estufa de pellets el tubo de extracción (de Ø 80 mm) comunica directamente con la chimenea. Si el tamaño de la

chimenea fuera muy grande, se recomienda entubar la salida de humos con un tubo de diámetro interno mínimo de 80 mm.

En la base de la tubería, habrá que realizar una instalación en T para facilitar las inspecciones periódicas y el mantenimiento anual, tal y como se muestra en la Figura 7.



**Figura 7 - Vista lateral de la instalación con chimenea, con ejemplo del punto de inspección**

Cuando las condiciones atmosféricas sean tan adversas que causen una fuerte perturbación en el tiro de humos de la estufa (en especial si hay viento muy fuerte), se recomienda no utilizarla.

Si no se ha utilizado el equipo durante un período de tiempo prolongado, hay que asegurarse de que no haya obstrucciones en los tubos de la chimenea antes de encenderlo.

## **6. Combustible**

El único combustible que se debe utilizar para el funcionamiento de la estufa es el *pellet*. No se puede usar ningún otro combustible.

Utilice únicamente *pellets* certificados por la norma EN 14961-2 clase A1 con un **diámetro de 6 mm y entre 10 y 30 mm** de longitud.

La humedad máxima permitida para los pellets es igual al 8% de su peso. Para garantizar una buena combustión, los *pellets* deben mantener estas características. Por ello, se recomienda mantenerlos en un ambiente seco.

El uso de *pellets* diferentes disminuye la eficacia de la estufa de pellets y origina procesos de combustión deficientes.

**Es recomendable que escoja siempre pellets certificados y no olvide que antes de comprar grandes cantidades, debe probar siempre una muestra.**

Las propiedades físico-químicas de los pellets (principalmente el calibre, la fricción, la densidad y la composición química) pueden variar dentro de ciertas tolerancias y de acuerdo con cada fabricante. Este hecho puede provocar alteraciones en el proceso de alimentación y, por consiguiente, dosis diferentes (con más o menos pellets).

**La estufa permite el ajuste de la dosis de pellets en la fase de arranque y en los niveles de potencia en  $\pm 25\%$  (véase el apartado 8.3.5 del manual)**

**⚠ ¡AVISO!**

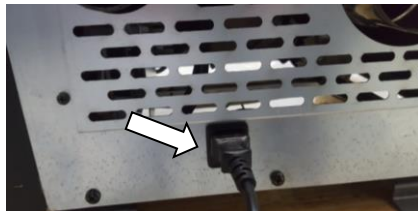
El aparato NO se puede utilizar como incinerador.

## **7. Utilización de la estufa de pellets**

### Recomendaciones

Antes de comenzar el arranque del aparato, es necesario comprobar los siguientes puntos:

- Asegúrese de que la estufa se encuentra correctamente conectada a la red eléctrica a través del cable de alimentación de 230 V CA.



**Figura 8 - Enchufe de conexión a la corriente eléctrica**

- Compruebe si el depósito de pellets está abastecido. En el interior del depósito de pellets hay una rejilla de seguridad para evitar que el usuario pueda acceder al tornillo sin fin.

**⚠ La cámara de combustión de la estufa y la puerta están construidas en chapa de hierro pintada con tinta de alta temperatura, que libera humos en las primeras quemas debido a la cura de la tinta. Si esto ocurre, abra las ventanas y las puertas que den al exterior para ventilar la habitación. Evite tocar la puerta del equipo durante la primera quema para no dejar marcas permanentes en la pintura, ya que esta pasa por una fase más plástica durante su proceso de secado. El secado de la pintura se produce a**

**aproximadamente 300 °C durante 30 minutos.**

Hay que asegurarse de que en la estancia donde se encuentre la instalación la circulación de aire es suficiente, ya que de no ser así el equipo no funciona correctamente. Por este motivo, hay que prestar atención a si en la sala hay otros equipos de calefacción que consuman aire para su funcionamiento (por ejemplo, equipos de gas, braseros, extractores); no se recomienda el funcionamiento simultáneo de estos equipos.

Las estufas de pellets disponen de una sonda para medir la temperatura ambiente. Esta sonda está situada en la rejilla de la parte trasera (Figura 9). Para una lectura más correcta de la temperatura ambiente, evite el contacto del extremo de la sonda con la estructura de la máquina. Si lo desea, puede fijarla en la pared junto a la máquina.



**Figura 9 - Sonda de temperatura ambiente**

## **8. Mando**

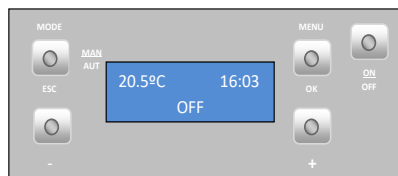
### **8.1. Mando por infrarrojos**



**Figura 10 - Mando por infrarrojos**

El mando por infrarrojos permite encender y apagar la estufa y también aumentar o disminuir el caudal de aire del ventilador ambiente y el nivel de potencia del equipo.

### **8.2. Comando e display**



**Figura 11 - Mando y visualizador**





a) Botón para cambiar de modo manual, automático y para salir de los menús (ESC).



b) Botón de acceso a los menús y tecla de confirmación (OK).



c) Botón para encender/apagar el aparato y para restablecer los errores



d) Botón para avanzar por los menús hacia la izquierda, para aumentar y disminuir el caudal del ventilador ambiente y aumentar o disminuir la temperatura de punto de ajuste.



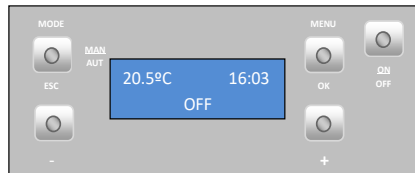
e) Botón para avanzar por los menús hacia la derecha y para aumentar y disminuir la potencia de la estufa.

**Figura 12 - Teclas del mando**

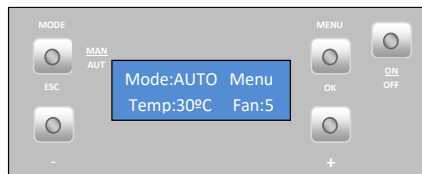
### 8.3. Resumen del display

#### 8.3.1. Selección del modo manual o automático

Menú que indica la hora y señala que la estufa está en "off" (apagada) y la temperatura ambiente en °C y la hora.



**Seleccionar modo de funcionamiento:** para seleccionar el modo de funcionamiento, pulse la tecla "mode" (modo) para seleccionar el modo "Manu" (manual) o el modo "Auto".



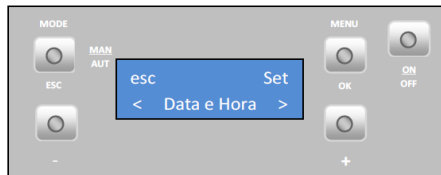
**Modo "Auto":** en este modo la máquina se enciende a la potencia máxima y permanece así hasta alcanzar una temperatura de 1 °C por encima de la temperatura seleccionada (temperatura de punto de ajuste). Cuando alcanza esa temperatura pasa a funcionar a la

potencia mínima. Se puede variar la temperatura de punto de ajuste, de 5 a 40 °C, pulsando la tecla "-". Con la tecla "+" puede variar la velocidad del ventilador ambiente entre 1 y 5 o en modo automático.

**Modo "Manu":** en este modo, la máquina va a funcionar a la potencia seleccionada con la tecla "-", que puede variar entre 1 (potencia mínima de la máquina) y 5 (potencia máxima).

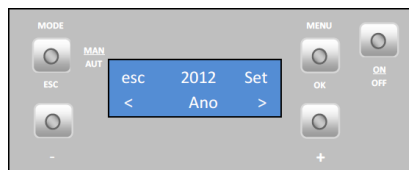
### 8.3.2. Fecha y hora

Ajuste de **fecha y hora**: pulse la tecla "Menu" (menú) dos veces y aparecerá "Data" (fecha), pulse "Set" (configurar) y aparecerá el menú "Año".



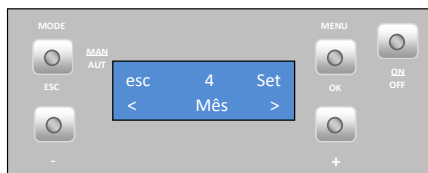
- Año

Para ajustar el **año**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el año deseado y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Si pulsa "esc", volverá al menú "Data" (fecha). Para pasar al siguiente menú, pulse la tecla "+" y aparecerá el menú Mes.



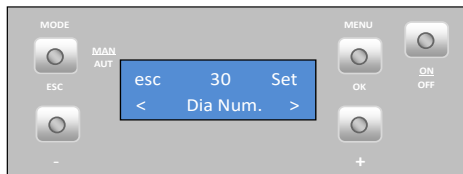
- Mes

Para ajustar el **mes**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el mes deseado y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Dia do mês" (Día del mes).



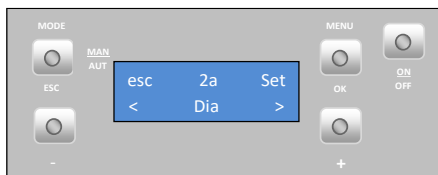
- Día del mes

Para ajustar el **día del mes**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el día deseado y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú Dia.



- Día

Para ajustar el **día de la semana**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el día pretendido y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Hora".



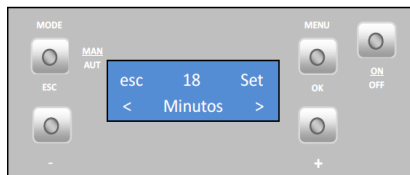
- Hora

Para ajustar la **hora**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora pretendida y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Minutos".



- Minutos

Para ajustar los **minutos**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar los minutos deseados y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "esc" para salir.



### 8.3.3. Crono

La estufa dispone de un programador horario que sirve para que la estufa se encienda y apague a determinada hora.

- Habilitaciones

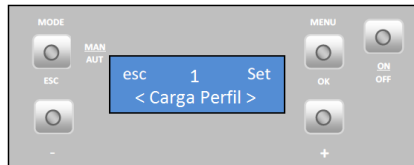
Para **habilitar el crono**, pulse "Set" (configurar) y aparecerá el menú "Habilitação" (habilitación). Solo podrá activarse tras definir los programas, como se muestra en el siguiente punto.



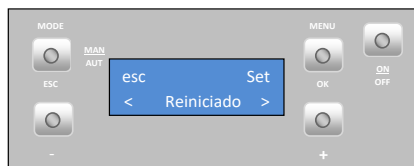
Para **activar el modo Crono**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar "On" (activar) u "Off" (desactivar), y pulse "Ok" (aceptar) para confirmar la selección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Carga perfil".



Existen 10 programas semanales preconfigurados en el Crono (véase el capítulo 20 anexos) con la selección de ello, ejecuta el programa de lunes a viernes y de sábado a domingo, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el programa deseado, y pulse "Ok" (aceptar) para confirmar la selección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Reiniciado".

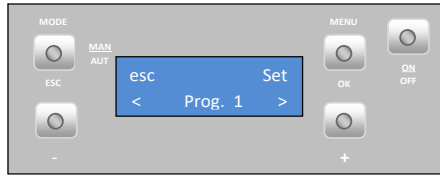


En este menú es posible borrar todos los programas definidos. Para ello, pulse "Set" (configurar) y aparecerá el menú "Confirma?" (¿confirmar?). Vuelva a pulsar "Set" (configurar) para confirmar la orden de borrar los programas o pulse "Esc" para salir.

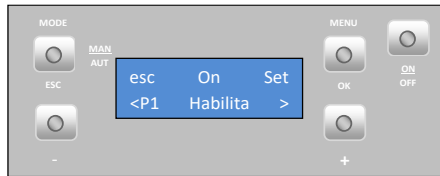


El **programador** de la máquina permite efectuar 6 programas diferentes que se pueden asociar a cada uno de los días de la semana.

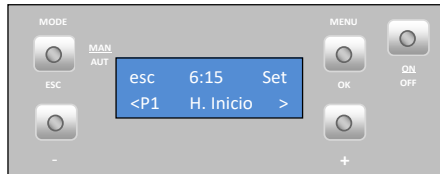
Para definir los **programas de "P1" a "P6"**, seleccione el programa deseado, con las teclas "-" y "+", y pulse "Set" (configurar) para escoger el programa. Aparece el menú "P1 Habilidadación".



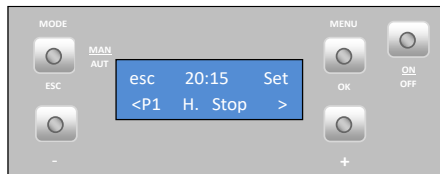
Vuelva a pulsar "Set" y, cuando parpadee, pulse las teclas "+" o "-" para seleccionar "On" (activar) u "Off" (desactivar). Pulse "OK" (aceptar) para confirmar la elección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 H. Inicio" (P1 hora de inicio).



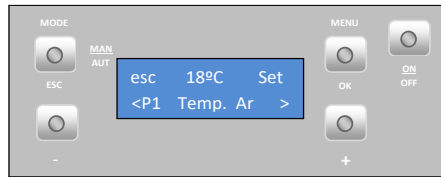
Para seleccionar la **hora de inicio** en el programa P1, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora deseada y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 H. Stop" (P1 hora de parada).



Para seleccionar la **hora de parada** en el programa P1, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora deseada y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 Temp. Ar" (P1 temperatura del aire).



Para seleccionar la temperatura de consigna en el programa P1, pulsar "set" y empezar a parpadear, pulsar "+" o "-" para seleccionar la temperatura deseada, pulsar "ok" para confirmar el valor. Pulsar la tecla "+" para desplazarse a la posición "P1 Temp. Aire".



Para seleccionar la **temperatura de punto de ajuste** en el programa P1, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la temperatura deseada y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 Temp. Agua".



Para seleccionar los **días de la semana** en los que queremos que funcione el programa P1, pulse "Set" (configurar) y con las teclas "-" y "+" escoja el día de la semana. Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. Con las teclas "-" y "+" escoja la opción "On" (activar) u "Off" (desactivar). Pulse "OK" (aceptar) para confirmar la elección. Pulse la tecla "Esc" para pasar al menú "P1 Dia" (P1 día). Pulse dos veces "Esc" y, a continuación, pulse "+" para acceder al menú "Configurações" (configuraciones).



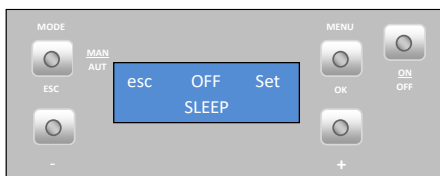
Efectúe el mismo procedimiento para los programas de P2 a P6.

**Nota:**

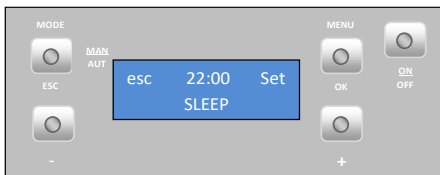
- **Tras configurar los programas, no se olvide de habilitarlos (menú "Habilitações" (habilitaciones).**
- **Solo podemos tener activo en el Crono el perfil semanal o el Diario (no funcionan al mismo tiempo).**

### 8.3.4. Sleep (este menú solo aparece con la estufa en funcionamiento)

El menú "Sleep" (apagado automático) permite programar la hora para que la estufa se apague.



Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear la hora. Mediante las teclas "-" y "+", puede escoger la hora deseada. Después de escoger la hora, pulse "OK" (aceptar) para confirmar. Pulse "Esc" para volver al menú y "+" para avanzar al menú "Configurações" (configuraciones).



### 8.3.5. Info

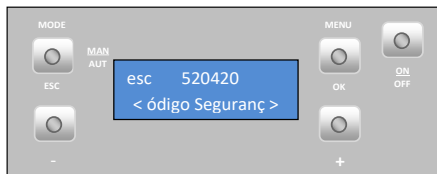
En este menú, el usuario puede visualizar algunas informaciones sobre la estufa. Al pulsar "Set" (configurar), aparecerá el menú "Código de Ficha" (código de ficha).



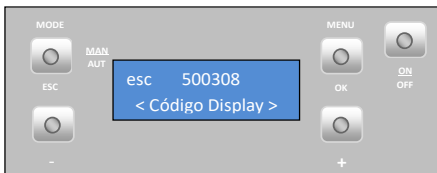
Código del software / firmware de la placa madre ("mother board"). Si pulsa la tecla "+", pasa al menú siguiente "código de seguridad".



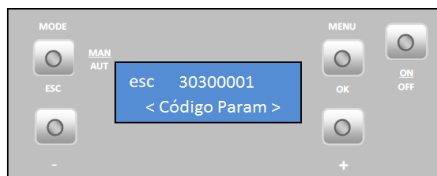
Código del software / firmware de seguridad. Si pulsa la tecla "+", pasará al siguiente menú "código Display".



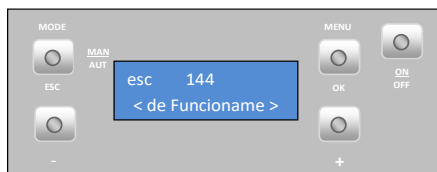
“Código do software/firmware do display” (código del software/firmware del visualizador). Si pulsa la tecla “+”, pasará al siguiente menú código de parámetros.



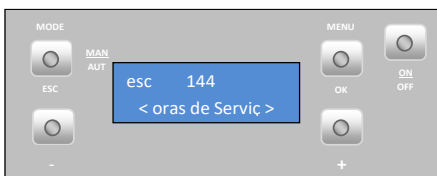
Código de parámetros. Pulsando la tecla “+” pasa al menú siguiente “horas de trabajo”.



Este menú indica cuántas horas de trabajo tiene la estufa.



Este menú indica cuántas horas de trabajo tiene la estufa después del último servicio de asistencia.

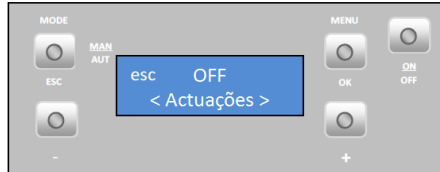


Número de horas en el que debe transcurrir el servicio.

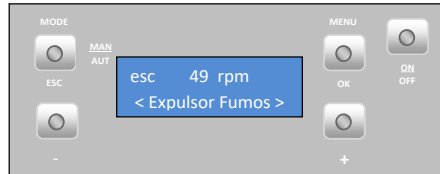




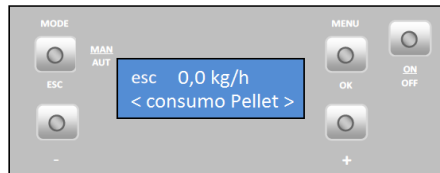
Este menu indica la fase/estado en que se encuentra la estufa.



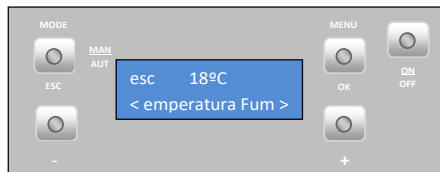
Velocidad (rotaciones por minuto) de funcionamiento del extractor de humos.



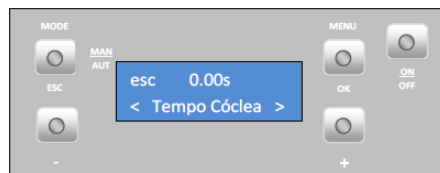
Consumo teórico de pellets



Temperatura de humos.

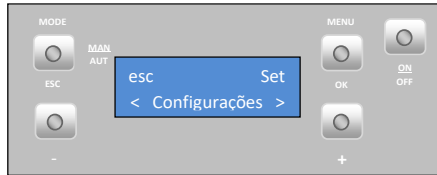


Tiempo (en "on") de rotación del sin fin.



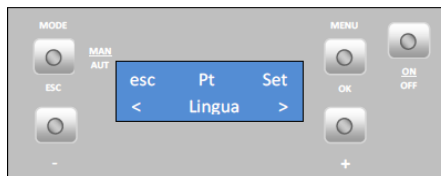
### 8.3.6. Menu configuraciones (Ex: Língua)

Para modificar las **configuraciones (Configurações)** de la estufa, pulse set, y aparece "menú Lengua" para seleccionar el idioma.



- Idioma

Para seleccionar el **idioma**, pulse "Set" (configurar) y con las teclas "+" o "-" seleccione el idioma deseado (**Pt** – Portugués, **NI** – Holandés, **Gr** – Griego, **Tr** –Turco; **It** – Italiano, **En** – Inglés, **Fr** – Francés, **Es** – Español o **De** – Alemán). Pulse "OK" (aceptar) para confirmar. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "eco".



- Modo eco

Quando activamos el modo "ECO" con la función Thermostat, la caldera funciona a la potencia máxima hasta que el termostato abre el contacto (NO) y pasa a funcionar a la potencia mínima durante un intervalo de tiempo previamente establecido (**Shutdown delay time**: valor de fábrica: 20 minutos). Después de este intervalo de tiempo, la estufa se apaga. Desde la fase de apagado de la máquina tenemos el contaje de otro intervalo de tiempo previamente definido (**Startup delay time**: valor de fábrica: 20 minutos), para cuando el termostato cierra el contacto (NC), la misma pasa a activación.

**Starup delay time (tiempo de espera On)**: es el tiempo de espera después del contacto del termostato se cierre (NC), para activar la máquina.

**Shutdown delay time (tiempo de espera Off)**: es el tiempo de espera después del contacto del termostato se abre (NO), para parar la máquina.

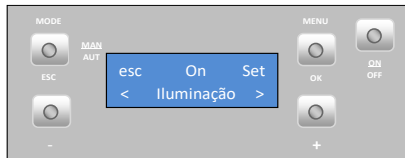
**Nota**: para activar este sistema de funcionamiento la primera vez tenemos que pulsar el botón On/Off en el display.

Para habilitar el "modo eco", pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. Con las teclas "-" y "+", escoja la opción "On" (activar) u "Off" (desactivar). Pulse "Set" Pulsar en "esc" para volver al menu anterior y en seguida en "+" para avanzar para el menu iluminación.



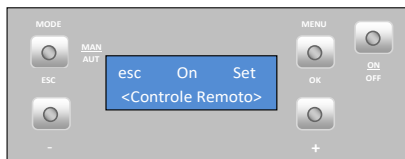
- Iluminación

Para seleccionar **"Ecrã iluminado"** (display iluminado), pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. Pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el tiempo que pretende que la iluminación del display esté activada o escoja la opción "On" (activar) para mantener la luz siempre encendida. Pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú Control remoto.



- Control remoto

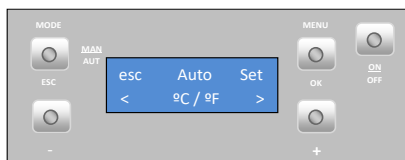
Esta función activa o desactiva el control remoto cuando queremos trabajar con termostato ambiente remotamente. Pulse "set" y las teclas "+" y "-" para seleccionar el modo "on" u "off", a continuación en "Ok" para confirmar. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "sensor de nivel de pellets".



**Nota:** Existen mandos de TV que tienen la misma frecuencia del mando de la estufa, estos influyen en su funcionamiento por lo que se recomienda su desactivación en caso de que esto suceda.

- Unidad de temperatura (°C / °F)

Para seleccionar **°C/°F**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar "°C", "°F" o "Auto" y pulse "OK" (aceptar) para confirmar la selección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú Receta combustión.



- Receta de combustión

Pulse "Set" y aparecerá el menú Combustión Receta.



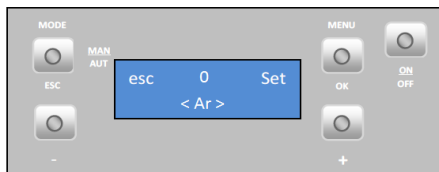
- Pellet

Esta función permite aumentar o disminuir en un 25% la **cantidad de pellets en el proceso de arranque y potencia**. Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para aumentar o disminuir (de -10 a +10), según lo que desee. Cada unidad tiene que multiplicarse por 2,5 para obtener el porcentaje correcto. Pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Aire".



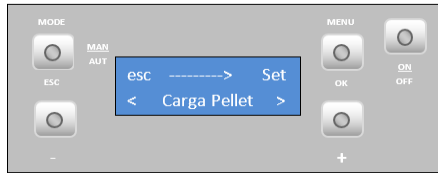
- Aire

Esta función permite aumentar o disminuir en un 25% las **rotaciones del extractor de humos en el proceso de arranque y potencia**. Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para aumentar o disminuir (de -10 a +10), según lo que desee. Cada unidad tiene que multiplicarse por 2.5 para obtener el porcentaje correcto. Pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Carga pellet".



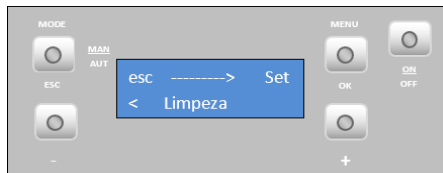
- Carga pellet

Esta función permite activar el motor del sin fin para llenar el canal cuando se quede vacío para que no falle el encendido. Pulse "Set" (configurar) y aparecerá la opción "OK" (aceptar). Pulse "OK" (aceptar) para activar el motor (aparecerá el mensaje "Habilitada") y pulse "Esc" para pararlo. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Limpeza" (limpieza).



- **Limpeza**

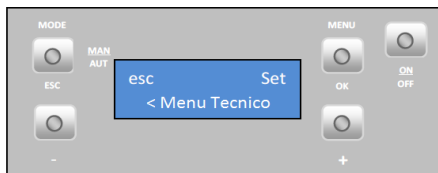
Esta función permite efectuar la limpieza del cestillo de quema de forma manual. Pulse "Set" (configurar) y aparecerá el mensaje "OK" (aceptar). Pulse "OK" (aceptar) para iniciar la limpieza y aparecerá el mensaje "habilitada". Cuando quiera parar, pulse "OK" (aceptar). Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Técnico".



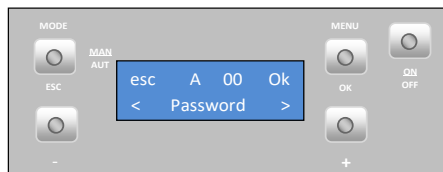
**Nota:** el menú técnico no está disponible para el consumidor final y se refiere a las configuraciones de fábrica que no deben modificarse en ningún caso.

### 8.3.7. Menu técnico

Esta función le permite ajustar las diferentes variables de la estufa, pulse "SET" y el menú "contraseña" para entrar en el menú técnico.



Pulse OK y comienza a parpadear "A", con el "+" y "-" teclas seleccionar la letra deseada, pulse OK para confirmar y "00" comenzará a parpadear, con el signo "+" y "-" botones seleccionan el número deseado, confirme bien y entrar en el menú "configuración general".



**Nota:** la contraseña se proporciona únicamente a personal autorizado.

## 9. Activación

Después de cargar los pellets en el depósito (ver punto 10.3) Para dar comienzo al arranque de la estufa de pellets es necesario mantener pulsado el botón ON/OFF durante 3 segundos. El visualizador deberá indicar "**ENCENDIDO**" y se mantendrá así hasta que la fase de encendido concluya.

Los *pellets* pasarán a través del canal de alimentación hasta el cestillo de quema (cámara de combustión), donde comenzará su ignición con ayuda de la resistencia de calentamiento. Este proceso puede durar entre 5 y 10 minutos, dependiendo de si el tornillo sin fin de transporte de *pellets* está previamente cargado con combustible o vacío. Una vez terminada la fase de ignición, deberá aparecer la palabra "On" en el visualizador. La potencia de calentamiento se puede regular en cualquier momento y, para ello, basta mantener pulsada el botón de selección de potencia durante 1 segundo, aproximadamente. El usuario tiene la posibilidad de escoger entre cinco niveles de potencia predeterminados. La potencia seleccionada se mostrará en el visualizador. El estado inicial de potencia al inicio de cada arranque será el valor definido antes de la última parada.



**Nota importante:** antes de proceder al arranque de la máquina, compruebe si la placa deflectora está correctamente colocada.

### 9.1. Parada

La orden de parada del aparato se realiza manteniendo pulsado el botón ON/OFF durante 3 segundos. Mientras no concluya esta fase, el visualizador indicará "**APAGADO**". El extractor estará activo hasta que se alcance la temperatura de humos de 64 °C, para garantizar que se quema todo el material.

### 9.2. Desconectar el aparato

Solo deberá desconectar el aparato después de que haya concluido el procedimiento de parada. Asegúrese de que el visualizador indica "Off" (apagado). En caso de que sea necesario, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.

## 10. Instrucción para instalación del display

Antes de proceder a la instalación debe comprobar inmediatamente si el embalaje en el que se encuentra el display se encuentra en perfectas condiciones, cualquier desperfecto debe ser comunicado antes de proceder a su instalación.

El instalador para llevar a cabo el montaje de las envolventes debe tener:



Llave de tuercas  
Nº 10

**Figura 13 - Material necesario para la instalación del display**

**MUY IMPORTANTE: Antes de proceder a la instalación del display es obligatorio que la máquina se encuentre apagada (retirar el enchufe de la corriente).**

a) Después de desembalar la máquina, se debe retirar la tapa superior, es suficiente una ligera fuerza hacia arriba, la tapa está cargada por resorte y no es necesario quitar ningún tornillo.



**Figura 14 - Desmontaje de la tapa superior**

b) Retire el embalaje dentro del tanque de pellets que contiene el display.



**Figura 15 - Display dentro del tanque de pellets**

c) Colocar el display que se encuentra dentro del depósito de pellets en la parte posterior de la máquina como se muestra en la Figura 16. Para llevar a cabo esta tarea es necesario aflojar ligeramente los tornillos situados en la parte posterior. Al apretar el display puede ser necesario hacer un ajuste en altura.



**Figura 16 - Fijación del display**

**Atención:** Al instalar el display debe manejarlo con cuidado ya que existe un cable conectado de la placa electrónica al display. La conexión de este cable no permite el funcionamiento correcto de la estufa.

## **11. Reabastecer el depósito de pellets**

Abra la tapa del depósito de pellets, en la zona superior del equipo. Verter el saco de pellets en el interior del depósito, como se muestra en la Figura 17. Coloque la tapa del depósito.



**Figura 17 - Reabastecimiento del depósito de pellets**

## **12. Mantenimiento**

### **12.1. Mantenimiento diario**

La estufa de pellets requiere un mantenimiento riguroso (ver etiqueta con las tareas de manutención en el capítulo 16 o en la tapa de pellets Figura 18). El principal cuidado que hay que tener es limpiar con regularidad las cenizas en la zona de quema de los



pellets. Para ello, resulta práctico usar un aspirador de cenizas. La limpieza se debe realizar después de cada quema de 30 kg de pellets, aproximadamente.

**Nota:** Sin embargo, antes de realizar cualquier limpieza, es imprescindible que la estufa esté desenchufada y suficientemente fría con el fin de evitar accidentes.



**Figura 18 - Etiqueta con las tareas de mantenimiento**

### 12.1.1. Limpieza del vidrio

El vidrio solo se puede limpiar cuando esté completamente frío. Para ello, utilice un producto adecuado, siga sus instrucciones de uso y evite el contacto entre el producto y el cordón de aislamiento y las partes metálicas pintadas, con el fin de que no se produzcan oxidaciones indeseadas. El cordón de aislamiento está pegado, por lo que no se debe mojar con agua ni con productos de limpieza.



a) Limpieza incorrecta



b) Aplicar líquido en el paño



c) Limpiar con el paño

**Figura 19 - Limpieza del vidrio**

### 12.2. Mantenimiento diario / semanal

Para realizar el mantenimiento abra la puerta, retire el cestillo de quema y aspire la ceniza del interior de la estufa. La ceniza del interior del quemador también debe limpiarse para garantizar que los orificios del quemador estén completamente despejados, Figura 20-c. Por último, hay que montar las piezas en el orden inverso al que se siguió para retirarlas y cerrar la puerta del aparato.



a) Cestillo de quema



b) Limpieza del interior



c) Limpieza cestillo de quema

**Figura 20 - Limpieza del interior de la estufa y del cestillo de quema**

**⚠ ¡AVISO! La frecuencia de las tareas de mantenimiento depende de la calidad de los pellets.**

**Nota:** ver etiqueta con advertencia y tareas de mantenimiento en el capítulo 16.

### 12.2.1. Limpieza adicional

Por cada 600-800 kg de pellets consumidos, deberá efectuarse una limpieza adicional.

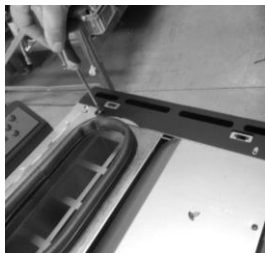
### 12.2.2. Limpieza del pasaje de humos K50

Para realizar esta limpieza, debe retirar la tapa superior (ajuste por resorte), las tapas laterales y la rejilla frontal inferior dentro de la puerta. Para quitar estas piezas es necesario quitar algunos tornillos.

Una vez retiradas las tapas, retire las tapas laterales y delanteras de la cámara de combustión, y luego, con la ayuda de una aspiradora, limpie la ceniza acumulada en el interior de la cámara de combustión si se necesita un pequeño cepillo para eliminar la ceniza más arraigada. Coloque las piezas en orden inverso.



a) Desmontaje de la tapa superior

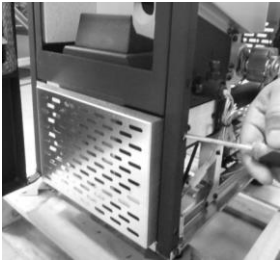


b) Desmontaje de los tornillos



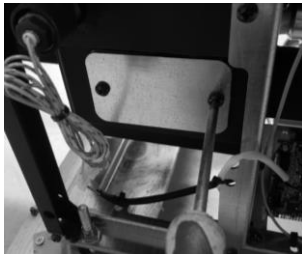
c) Desmontaje de las tapas laterales

**Figura 21 - Desmontaje de la tapa superior y de las tapas laterales**



a) Desmontaje de la rejilla inferior    b) Desmontaje de la tapa frontal    c) Apertura frontal de la salida de humos

**Figura 22 - Desmontaje de la rejilla inferior y de la tapa de limpieza frontal**



a) Desmontaje de la tapa lateral    b) Aspiración frontal    c) Aspiración lateral

**Figura 23 - Desmontaje de la tapa lateral y aspiración del paso de humos**

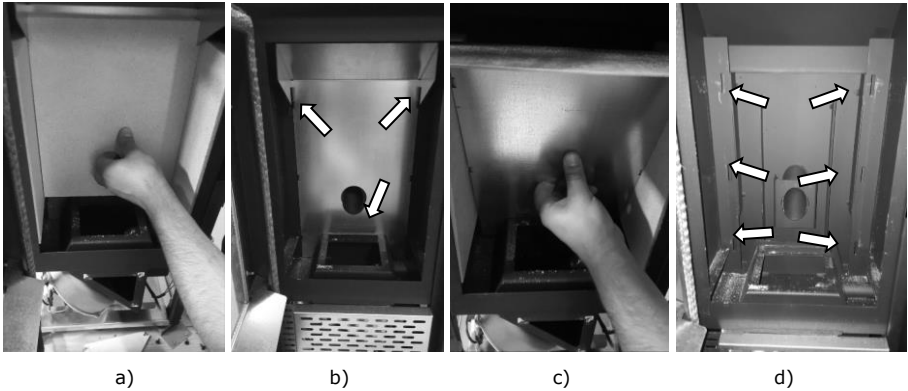
### **12.2.3. Limpieza del circuito de humos K50**

Para realizar esta limpieza es necesario quitar la vermiculita frontal (material refractario) del interior de la cámara de combustión, retirarla de los accesorios que se encuentran en el deflector de humos, si es necesario quitar las vermiculitas laterales.

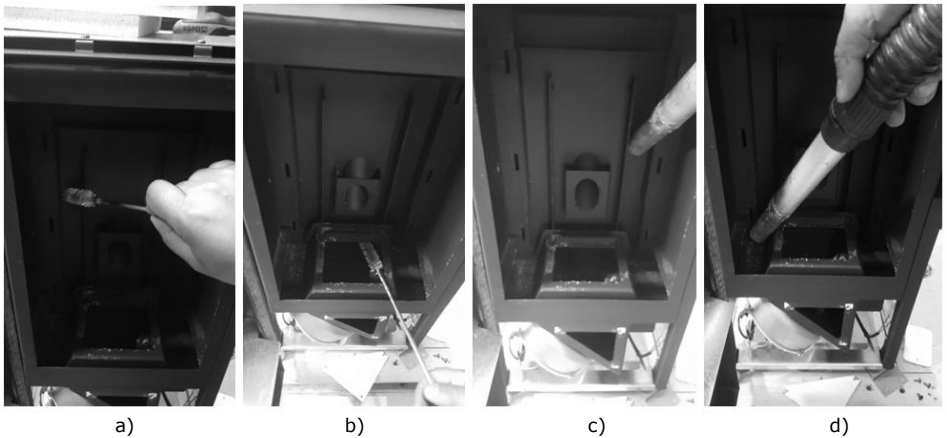
A continuación, retire el deflector de humo y los accesorios de los orificios de la cámara de combustión.

Con la ayuda de un escobillón de acero de 20-25 mm de diámetro y 80 cm de longitud, eliminar las cenizas en el paso de humos de difícil acceso y las cenizas más arraigadas que se encuentran en las paredes de la cámara de combustión.

Utilice la aspiradora para eliminar la suciedad del interior de la cámara de combustión. Devuelva las piezas en orden inverso.



**Figura 24 - Retirada de la protección del circuito de humo**

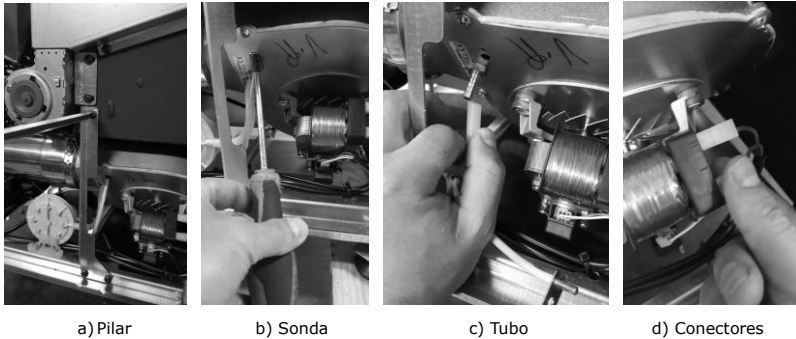


**Figura 25 - Limpieza de la cámara de combustión**

Si se detecta que la extracción de humos no se está llevando a cabo en las mejores condiciones, se recomienda limpiar el extractor aspirando su interior. Sin embargo, se recomienda realizar esta operación al menos una vez al año.

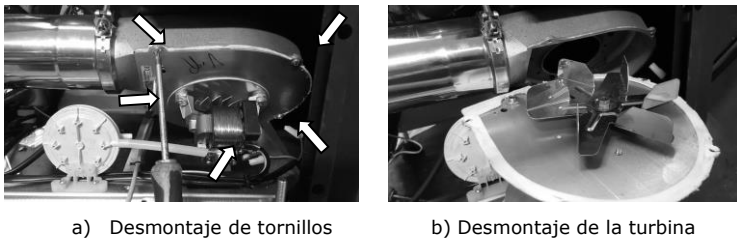
Para ello, el usuario debe asegurarse de que la máquina esté desconectada de la alimentación eléctrica. Será necesario desconectar el tubo de escape del equipo de la chimenea.

a) Retire el pilar junto al extractor de humos. Al mismo tiempo, desconecte el sensor de temperatura, el tubo de silicona y los cables de conexión que están conectados al extractor.



**Figura 26 - Extracción del pilar y de los elementos unidos al extractor**

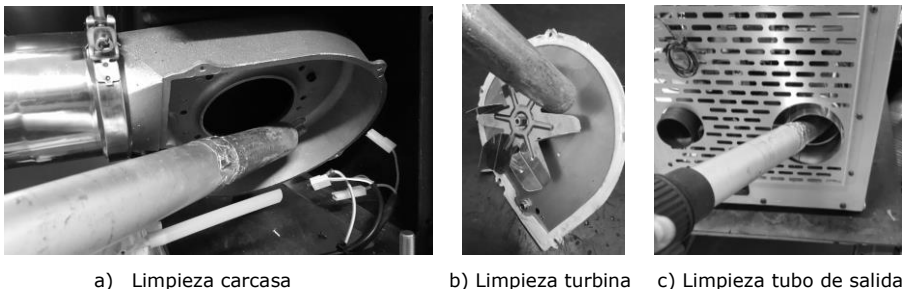
b) Retire los tornillos que soportan la turbina del extractor, retire la turbina de la carcasa del extractor.



**Figura 27 - Desmontaje de la turbina del extractor**

c) Con la ayuda de la aspiradora, retire la ceniza que se acumula en la carcasa del extractor, en la turbina y en el tubo de salida de gas de los humos del extractor. Después de limpiar las diferentes partes del extractor, colóquelas en orden inverso.

**Importante:** Si la junta de papel cerámica está muy dañada, solicite al instalador o al servicio técnico una junta de recambio.



**Figura 28 - Limpieza de los componentes del extractor de humos**




**AVISO!** La frecuencia de las tareas de mantenimiento depende de la calidad de los pellets.

**Nota:** ver etiqueta con advertencia y tareas de mantenimiento en el capítulo 16.

### 13. Lista Alarmas / averías / recomendaciones

Alarma	Código	Causa y Solución	
Fallo en la ignición	A01	Tempo máximo 2400 s	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Canal del sin fin vacío – volver a efectuar el arranque</li> <li>- Resistencia quemada – sustituir resistencia</li> <li>- Cestillo de quema mal colocado</li> <li>- Sin-fin bloqueado – desbloquear</li> <li>- Temperatura de humos no superado el valor definido en el bloqueo</li> </ul>
Llama apagada o falta de pellets	A02	Temperatura inferior a: - 40 °C (Aire) - 43 °C (Douro 24 kW); - 50 °C (Douro 17 kW)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Deposito de pellets vacío</li> </ul>
Temperatura en exceso en la cuba de pellets	A03	110 °C	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El ventilador ambiente no funciona – llamar al servicio de asistencia</li> <li>- Termostato averiado – llamar al servicio de asistencia</li> <li>- Máquina con ventilación deficiente</li> </ul>
Temperatura en exceso en la cuba de pellets	A04	Mais de 230 °C (versión aire); Mais de 260 °C (versión agua)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El ventilador ambiente no funciona o está en un nivel de potencia bajo – aumentar el nivel al máximo (si el problema persiste, llamar al servicio de asistencia)</li> <li>- Tiro insuficiente</li> <li>- Exceso de pellets</li> <li>- Sonda de humos averiada</li> </ul>
Alarma pressostato	A05	Puerta abierta, falta de depresión o avería del extractor durante 60 s	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cerrar la puerta y retirar el error de pressostato averiado</li> <li>- Obstrucción del tubo de extracción o extractor averiado</li> </ul>
Puerta abierta	A07	Puerta abierta durante 60 segundos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cerrar la puerta – retirar el error</li> <li>- Sensor de masa de aire averiado</li> </ul>
Error en el extractor de humos	A08	Error en la conexión	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprobar conexión</li> <li>- Compruebe que el ventilador no está bloqueado</li> </ul>
Error en el sensor de humos	A09	Error en la conexión	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprobar conexión</li> </ul>
Error en la resistencia de pellets	A10	Error en la conexión	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprobar conexión</li> <li>- Resistencia averiada</li> </ul>
Error motor del sin fin	A11	Error en la conexión	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprobar conexión</li> <li>- Motor sin-fin averiado</li> </ul>
Alarma nivel de pellets	A15		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprobar conexión</li> </ul>


**Tabla 1 - Lista de alarmas**


 Nota importante: todas las alarmas originan la parada de la máquina. Cuando ocurre una alarma el LED parpadea (en rojo). Será necesario restablecer la alarma y reiniciar. Para restablecer la máquina, deberá mantener pulsado el botón "On/Off" durante 10 segundos hasta oír la señal sonora, apareciendo en el Display el mensaje de "Lib".

### - Anomalías

<u>Anomalías</u>
"Service" (Se corresponde con el mantenimiento)
Fallo en el sensor de aire
Puerta abierta
Fallo en el sensor de temperatura de aire

Tabla 2 - Lista de anomalías

 Nota importante: La anomalía de **mantenimiento** (cuando aparece la palabra "**service**" en el visualizador) significa que la estufa lleva más de 2100 horas de servicio. El cliente debe realizar el mantenimiento del equipo y solo después reiniciar el contador de horas (el acceso se realiza a través del Menú técnico) para eliminar el mensaje de anomalía. Esta anomalía no afecta al funcionamiento normal del equipo, es únicamente un aviso.

 Nota importante: Solo se consigue restablecer cualquier error si este parpadea en display. En caso de que el error aparezca fijo en el display, tenemos que pulsar una vez en el botón "Mode".

### ¡AVISO!

Para apagar el aparato, en caso de emergencia, debe parar el equipo de manera normal.

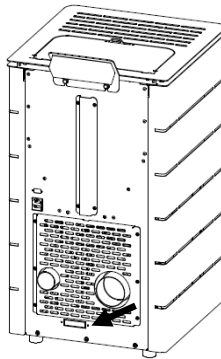
### ¡AVISO!

**EL EQUIPAMIENTO ESTARÁ CALIENTE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, POR LO QUE HAY QUE TENER CUIDADO, PRINCIPALMENTE CON EL TIRADOR DE APERTURA DE LA PUERTA.**

## 14. Instalación y funcionamiento de un mando externo "cronotermostato" (opcional)

Las estufas de pellets se fabrican de serie con un mando (*visualizador*). Como alternativa, la estufa puede utilizarse instalando un mando externo genérico (cronotermostato) u otro tipo de mando siempre que el contacto no tenga tensión.

Para encender el equipo de pellets de forma remota a través de un cronotermostato o termostato, debe utilizar la interfaz. Se trata de una placa situada en la parte posterior del equipo (Figura 29).



**Figura 29 - Lugar donde se instala la placa interfaz**

Esta placa dispone de dos entradas "remote" y "thermostat". Al conectar el cronotermostato en la entrada "remote", el usuario da la orden de encendido (contacto cerrado NC) y parada (contacto abierto NO).

En caso de conectarlo en la entrada "thermostat", esta solo variará la potencia de la máquina entre potencia mínima (contacto abierto NO) y potencia máxima (contacto cerrado NC).

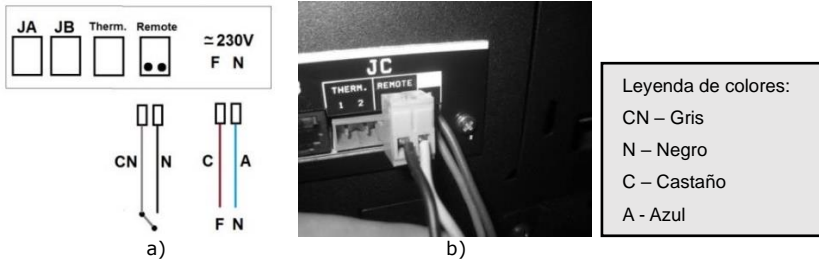
**Nota:** El mando externo, por norma, viene con un manual.



**Figura 30 - Mando externo (cronotermostato) e interfaz de conexión – ambos no incluidos**

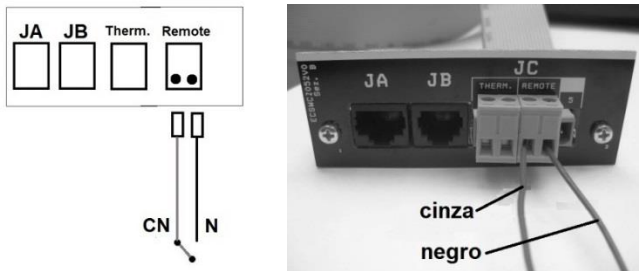


En el caso del mando remoto es necesario conectar los dos cables, como indica la siguiente figura:



**Figura 31 - Conexión del control remoto**

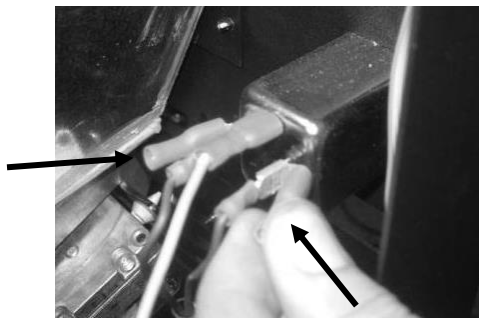
En el caso del mando remoto **con cables** es necesario conectar los cables negro y gris en el receptor como se muestra en la siguiente figura.



**Figura 32 - Conexiones del mando externo con cables**

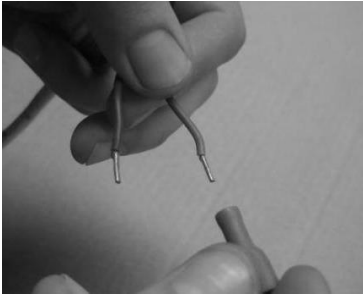
### 14.1. Instrucciones de montaje del mando externo

a) Apague la máquina en el interruptor general, retire el lateral derecho del equipo. Retire los terminales de los bornes fase (F) y neutro (N) de la máquina.

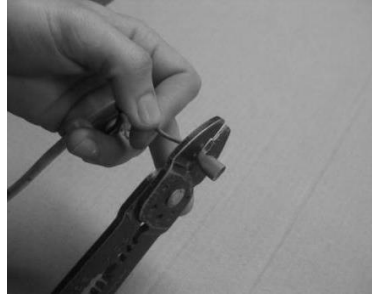


a)

b) Coloque los terminales del cable que alimenta con 220 V el emisor.

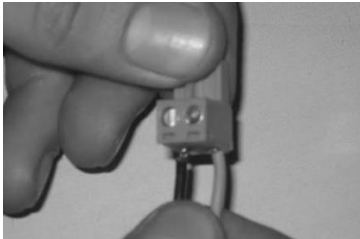


b)

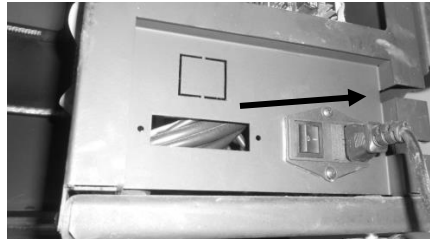


c)

c) Conecte los cables al conector del contacto ON/OFF (Figura 33-e). Pase los hilos por la rendija que se encuentra en el lateral del equipo, hacia el interior de la estufa (Figura 33-f);

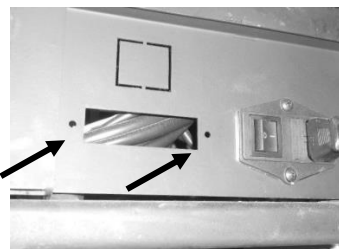


e)

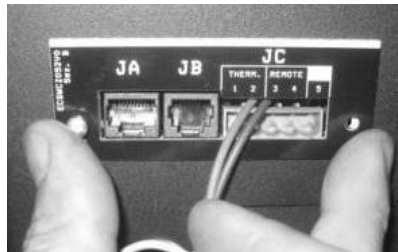


f)

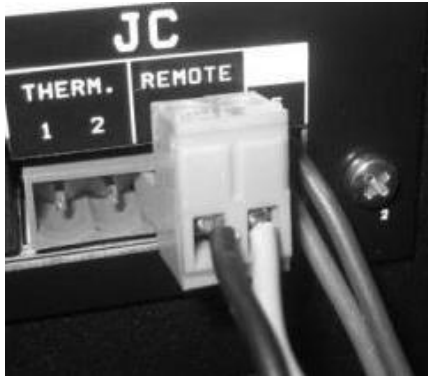
d) Monte la interfaz en el respectivo lugar de la estufa y conecte el enchufe del mando externo (contacto On/Off (encendido/apagado)) en la posición "remote" (remoto) (Figura 33-i).



g)

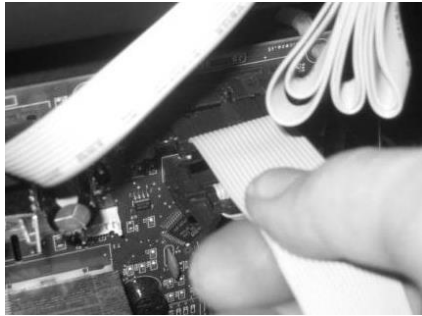


h)



i)

e) Conecte el cable de la interfaz a la placa electrónica, en el enchufe de comunicación (Servizi 5J).



j)

**Figura 33 - Instalación del cronotermostato**

## 15. Plano y registro de mantenimiento

Para garantizar el buen funcionamiento de su caldera es imprescindible realizar las operaciones de mantenimiento que vienen detalladas en el capítulo 12 del manual de instrucciones o en la etiqueta con el guía de mantenimiento y limpieza. Existen tareas que pueden ser hechas por un técnico autorizado. Contacte al instalador. Para no perder la garantía de su aparato debe realizar todas las mantenencias con la periodicidad indicadas en el manual, el técnico que las realiza, deberá rellenar y firmar el registro de la mantención.

Datos del cliente:

Nombre:	
Dirección:	
Telefono:	
Modelo:	
Nº de serie:	

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>	<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
_____			_____		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>	<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>	<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>	<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>	<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>	<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>	<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
<b>Tareas</b>	<b>Visto</b>	<b>Obs.</b>
Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____		

## 16. Etiqueta guía de mantenimiento

# ATENCIÓN

### GUÍA DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Algunas de las tareas pueden ser hechas por usted, otras por un técnico\*.

USUARIO	TECNICO	ESTUFA		SEMANAL	800 kg***	ANUAL
		AIRE	AGUA			
Limpieza cistiblo		●	●	✓		
Quilpez turbinaciones y rasar intercambiador		●	●	✓		
Limpieza compartimento de la trapilla		●	●		✓	
Limpieza caji de ventosas		●	●		✓	
Aspirar dentro de la caba de pellets		●	●		✓	✓
Comprobar la presión del vaso de expansión						✓
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar						✓
Comprobar líquido del circuito hidráulico						✓
Limpieza extractor de humos		●	●			✓
Comprobar e limpiar el T de inspección		●	●			✓
Limpieza chimenea		●	●			✓

\* Cuando cambie de proveedor de pellets asegure de revisar el combustible. Si necesario llévelo a un técnico. \*\* Dependiendo de la calidad de los pellets. \*\*\* Por cada 800kg de pellets quemados. \*\*\*\* Para llevar a cabo estas operaciones es necesario demostrar los conocimientos respectivos. Limpiar el técnico. Estas operaciones no están cubiertas por la garantía.

### BIENVENIDO A SU ESTUFA DE PELLETS - AIRE / AGUA

Este es un guía rápido. Encuentra más información en el manual de instrucciones. Este guía no pretende sustituir la lectura cuidadosa del manual de instrucciones.

# ATENCIÓN

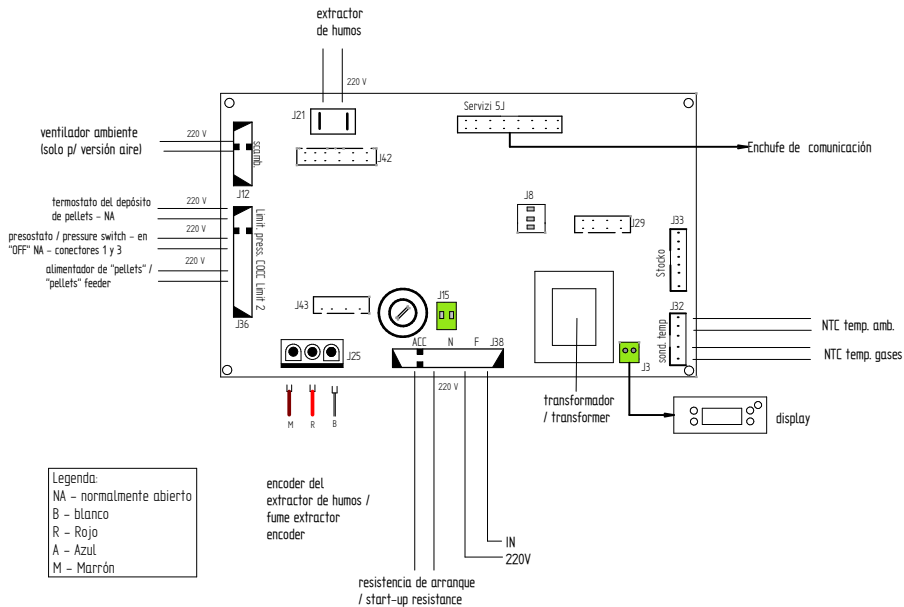
- 1**  
MANUAL  
Lea el manual de instrucciones antes del primer uso.
- 2**  
PELLETS\*  
Cobren los pellets en el depósito. Siempre uso pellets norma EN 14961-2.
- 3**  
ENCENDER (APAGAR)  
Para encender o apagar, pulse el botón On/Off durante 3 segundos.
- 4**  
AVANZADO  
Para una configuración avanzada (6, zona) ver el manual de instrucciones.
- 5**  
ALARMA  
Qualquier alarma aparece en el display y resulta en el apagado del equipo.
- 6**  
LISTA DE ALARMAS  
Puede consultar la lista de alarmas y sus causas en el manual de instrucciones.
- 7**  
ALARMA\* RESET  
Con la señal de alarma parpadeando, pulse el botón de On/Off durante 10 seg. para silenciar la señal de alarma.
- 8**  
LIMPIEZA  
Siga la lista de tareas de limpieza y mantenimiento del equipo.

Figura 34 - Etiqueta de mantenimiento

**Nota:** la etiqueta de advertencias esta por defecto pegada en la tapa superior de la estufa en la versión portuguesa, junto al manual de la estufa se encuentran etiquetas en varios idiomas (ES, EN, FR y IT) si es necesario quitar la etiqueta en portugués y pegar el idioma respectivo del país.



## 17. Esquema eléctrico de la estufa de pellets



**Figura 35 - Esquema eléctrico estufa K50 (Europa)**

## 18. Fin de la vida de una estufa de pellets

Cerca del 90% de los materiales utilizados para fabricar los equipos son reciclables, lo que contribuye a crear un menor impacto medioambiental y a favorecer el desarrollo sostenible de la Tierra.

Por ello, cuando llega el final de la vida útil del equipo, hay que desecharlo en lugares de tratamientos de residuos autorizados y se recomienda ponerse en contacto con las autoridades pertinentes para que su recogida sea la adecuada.

## **19. Garantía**

### **19.1. Condiciones específicas del modelo**

Este modelo requiere la puesta en marcha procedimiento para la activación de la garantía. El servicio de puesta en marcha sólo puede ser realizado por el servicio técnico autorizado por la fábrica. Esto se tiene que ser realizado hasta las 100 horas de servicio. El servicio de puesta en marcha será a cargo del usuario final.

**Para activar la garantía, debe enviar el formulario de la puesta en marcha correctamente rellenado al siguiente correo electrónico:**

**[apoyo.cliente@solzaima.pt](mailto:apoyo.cliente@solzaima.pt).**

### **19.2. Condiciones generales de garantía**

#### **1. Nombre de la empresa y la dirección del productor y de objetos**

Solzaima, SA

Rua dos Outarelos, 111

3750-362 Belazaima do Chão

Este documento no constituye la prestación por parte Solzaima, SA de una garantía voluntaria de los productos que ha producido y comercializado (en lo sucesivo "Producto(s)"), sino más bien una guía, que está destinado a esclarecer, para impulsar con eficacia la garantía legal que benefician a los consumidores de los productos (la "Garantía"). Naturalmente, este documento no afecta a los derechos legales de garantía de compra del comprador y el acuerdo de venta, teniendo como objeto los productos.

#### **2. Identificación del producto sobre el que recae la garantía**

La activación de la garantía Solzaima supone la previa y correcta identificación del producto objeto de la misma junto a Solzaima, SA, mediante la indicación de los datos de embalaje de producto, la respectiva factura de compra y la placa de características del producto (modelo y número de serie).

#### **3. Condiciones de la garantía del producto**

3.1 Solzaima SA, se compromete ante el comprador por la falta de conformidad del producto con el correspondiente contrato de compra y venta, en los siguientes plazos:

3.1.1 Un período de 24 meses desde la fecha de entrega de la mercancía, en caso de uso doméstico del producto, salvo lo dispuesto en el párrafo siguiente en cuanto al uso intensivo;

3.1.2 Un período de 6 meses desde la fecha de entrega del bien, en el caso de uso profesional, industrial, o intensivos. Solzaima entiende por uso profesional, industrial o intensivo todos los productos instalados en espacios industriales, comerciales, o cuyo uso sea superior a 1500 horas por año;

3.2 Debe realizarse una prueba funcional del producto antes de realizar los acabados de la instalación (paneles de yeso, albañilería, revestimientos, pinturas, etc.);

3.3 Ningún equipo puede ser reemplazado después de la primera quema sin la autorización expresa del productor;

3.4 Todo producto debe ser reparado en el lugar de la instalación, sin causar molestias a las partes, salvo si tal hecho es imposible o desproporcionado;

3.5 Para ejercer sus derechos, y siempre que no exista el plazo establecido en el punto 3.1, el comprador deberá informar por escrito a Solzaima SA, la falta del producto en un plazo máximo de:

3.5.1 Sesenta (60) días desde la fecha en que se ha detectado, en el caso de uso doméstico del producto;

3.5.2 Treinta (30) días a partir de la fecha en que se ha detectado, en el caso de uso industrial del producto.

3.6 En los equipos de la familia pellets, se requiere la realización de la puesta en marcha para activar la garantía. Esta debe ser registrada dentro de los 3 meses posteriores a la fecha de la factura, o 100 horas de producto de trabajo (lo que suceda primero);

3.7 Durante el período de garantía al que se refiere el apartado 3.1 anterior (y para que siga siendo válida), las reparaciones del producto sólo pueden ser llevadas a cabo por los servicios técnicos oficiales de la marca. Todos los servicios proporcionados bajo esta garantía, se llevarán a cabo de lunes a viernes en horario y calendario de trabajo legalmente establecidos en cada región.

3.8 Todas las solicitudes de asistencia deberán remitirse al servicio de atención al cliente de Solzaima, SA, a través del formulario en el "site" [www.solzaima.pt](http://www.solzaima.pt) o en el e-mail: [apoio.cliente@solzaima.pt](mailto:apoio.cliente@solzaima.pt). En el momento de la asistencia técnica del producto, el comprador deberá presentar, como prueba de garantía del producto, la factura de compra de la misma u otro documento de compra. En cualquier caso, el comprobante de compra del producto deberá contener la identificación del mismo (como se indica en el punto 2) y su fecha de compra. Por otra parte, y con el fin de validar la garantía del producto se utilizará el PSR-documento que demuestre el arranque de la máquina (cuando sea aplicable)

3.9 El producto debe ser instalado por un profesional cualificado, de acuerdo con la normativa vigente en cada área geográfica, para la instalación de estos Productos y cumpliendo con todas las normativas vigentes, en particular en relación con las chimeneas, así como otras reglamentaciones aplicables a aspectos tales como el abastecimiento de agua, electricidad y/o otros equipos relacionados con el equipo o sector y según lo descrito en el manual de instrucciones.

Una instalación del producto no conforme a las especificaciones del fabricante y/o que no cumpla con las normas legales sobre la materia, no dará lugar a la aplicación de esta garantía. Siempre que un producto sea instalado en el exterior, deberá ser protegido contra los efectos del clima, especialmente la lluvia y el viento. En estos casos, puede ser necesaria la protección del aparato mediante un armario o caja protectora adecuadamente ventilada.

No deben instalarse aparatos en ambientes que contienen productos químicos en su atmósfera, o ambientes salinos con elevada humedad, debido a que la mezcla de los mismos con aire puede producir la cámara de combustión una rápida corrosión. En este tipo de ambientes es especialmente recomendado que el aparato esté protegido con productos anti-corrosión para el efecto, especialmente en épocas de funcionamiento. Como sugerencia se aconseja la aplicación grasas grafitadas adecuadas para altas temperaturas con función de lubricación y protección anti-corrosión.

3.10 En los equipos pertenecientes a la familia de los pellets, además del mantenimiento diario y semanal que aparece en el manual de instrucciones es también obligatoria la limpieza, en su interior, de la respectiva chimenea de extracción de humos. Estas tareas deben realizarse cada 600-800 kg de pellets consumido, en el caso de estufas (aire y agua) y calderas compactas, y cada 2000-3000 kg en el caso de

calderas automáticas. En el caso, de no consumir estas cantidades debe hacerse un mantenimiento preventivo anualmente.

3.11 Corre a cargo del comprador garantizar que se realicen los mantenimientos periódicos, como se indica en los manuales e instrucciones de manejo que acompaña al producto. Siempre que lo solicite debe probarse mediante la presentación del informe técnico de la entidad responsable de la misma, o, alternativamente, mediante el registro de ellos en la sección del manual de instrucciones.

3.12 Para evitar daños en los equipos debidos a la sobrepresión, deberán garantizarse en el momento de la instalación, los elementos de seguridad tales como válvulas de seguridad de presión y/o válvulas de descarga térmica, si procede, así como un vaso de expansión de instalación ajustado a la instalación, asegurando su correcto funcionamiento. Cabe señalar que: las válvulas de referenciadas deberán tener un valor igual o inferior a la presión soportada por el equipo; no podrá existir ninguna válvula de corte entre el producto y la válvula de seguridad respectiva; deberá preverse un plan de mantenimiento preventivo sistemático para certificar el correcto funcionamiento de dichos elementos de seguridad; independientemente del tipo de aparato, todas las válvulas de seguridad deberán canalizarse para un desagüe sifonado, para evitar daños en la vivienda por descargas de agua. La Garantía del Producto no incluye los daños causados por la no canalización del agua descargada por dicha válvula.

3.13 Para evitar daños en los equipos y tuberías conectadas por la corrosión galvánica, se recomienda utilizar separadores (manguitos) dieléctricos en la conexión del equipo a tuberías metálicas cuyas características de los materiales aplicados potencien este tipo de corrosión. La garantía del producto no incluye los daños causados por la no utilización de dichos espaciadores dieléctricos.

3.14 El agua o fluido térmico utilizado en el sistema de calefacción (estufas Hidro, calderas, chimeneas calefacción central, etc.) deben cumplir con los requisitos legales y asegurar las siguientes características fisicoquímicas: ausencia de sólidos en suspensión; baja conductividad; la dureza residual de 5 a 7 grados franceses; pH neutro alrededor de 7; baja concentración de cloruros y de hierro; y no hay entradas de aire o de depresión que otros. En caso de que la instalación potencie un make-up

de agua automática, el mismo debe considerarse como un sistema de tratamiento preventivo compuesto por filtración, descalcificación y dosificación preventiva de polifosfatos (incrustaciones y corrosión), así como una etapa de desgasificación, si es necesario. Si en alguna circunstancia alguno de estos indicadores presenta valores fuera de lo recomendado, la Garantía dejará de tener efecto. Es obligatoria la colocación de una válvula antirretorno entre la válvula de llenado automático y la alimentación de agua de red, así como que dicha alimentación disponga siempre de presión constante, incluso con falta de electricidad, no dependiendo de bombas elevadoras, autoclaves, o, otros.

3.15 Salvo en los casos expresamente previstos por la ley, una intervención en garantía no renovará el período de garantía del producto. Los derechos que emergen de la garantía no son transferibles al comprador del producto.

3.16 Los equipos deben instalarse en lugares accesibles y sin riesgo para los técnicos. El comprador pondrá los medios necesarios para poder acceder al mismo asumiendo cualquier cargo derivados de esto.

3.17 La garantía es válida para los productos y equipos vendidos por Solzaima SA, única y exclusivamente dentro de la zona geográfica y territorial del país donde fue efectuada la venta del producto por Solzaima.

#### **4. Circunstancias que excluyen la aplicación de la Garantía**

Están excluidos de la garantía, dejando el costo total de la reparación a cargo del comprador, los siguientes casos:

4.1. Los productos con más de 2000 horas de funcionamiento;

4.2. Productos reacondicionados y revendidos;

4.3. Mantenimientos, ajustes del producto, puestas en marcha, limpieza, eliminación de errores o anomalías que no están relacionadas con deficiencias en los componentes de los equipos y la sustitución de las baterías;

4.4. Los componentes en contacto directo con el fuego, tales como soportes de vermiculita, las placas deflectoras o protección, vermiculita, cordones de sellado,

quemadores, cajones de ceniza, molduras de madera, los registros de humo, rejillas de grises, cuyo desgaste está directamente relacionada con el uso.

Degradación de la pintura, así como la aparición de la degradación por corrosión, debido al exceso de carga de combustible, utilización con el cajón abierto o instalación de tiro excesivo de chimenea (la salida de humos debe respetar el dibujo que se aconseja en la Ficha Técnica del producto-SFT). La rotura del vidrio por un manejo inadecuado o por otras razones no relacionadas con una deficiencia del producto. En los equipos de la familia de pellets las resistencias de encendido son una pieza de desgaste, por lo que poseen garantía solamente de 6 meses o 1000 encendidos (lo que ocurra primero);

4.5. Componentes considerados de desgaste como cojinetes, casquillos y rodamientos;

4.6. Las deficiencias de componentes externos al producto que puedan afectar al correcto funcionamiento, así como daños materiales u otros (por ejemplo, tejas, techos, cubiertas impermeables, tuberías, o daños personales) originados por el uso incorrecto de materiales en la instalación o por la no ejecución de la instalación de acuerdo con las reglas de instalación del Producto, reglamentos aplicables o normas de la buena técnica aplicable, especialmente cuando no ha promovido la instalación de tuberías para la temperatura adecuada, vasos de expansión, válvulas anti-retorno, válvulas de seguridad, válvulas anticondensación, entre otros;

4.7. Productos cuyo funcionamiento se ha visto afectado por fallos o deficiencias de los componentes externos o deficientes dimensionamiento;

4.8. Los defectos causados por el uso de accesorios o reemplazo de componentes distintos de los determinados por Solzaima, SA;

4.9. Defectos derivados del incumplimiento de las instrucciones de instalación, uso y funcionamiento o de aplicaciones no conformes con el uso al que se destina el producto, o de factores climáticos anormales, condiciones de funcionamiento extrañas, sobrecarga o de un mantenimiento o limpieza indebidamente realizado;

4.10. Los productos que han sido modificados o manipulados por personas ajenas a los Servicios Técnicos oficiales de la marca y, por tanto, sin la autorización explícita de Solzaima, SA;

4.11. El daño causado por agentes externos (roedores, aves, arañas, etc.), los fenómenos atmosféricos y/o geológicos (terremotos, tormentas, heladas, granizo, rayos, lluvia, etc.), ambientes agresivos o salinos (por ejemplo, proximidad del mar o un río), así como los derivados de la presión de agua excesiva, alimentación eléctrica inadecuada (tensión con variaciones superiores al 10%, a partir del valor nominal de 230 V, o la tensión en el neutro superior a 5V o ausencia de protección de tierra), presión o suministro inadecuado de circuitos, actos de vandalismo, enfrentamientos urbanos y los conflictos armados de cualquier tipo, así como los derivados;

4.12. La no utilización de combustible recomendado por el fabricante es condición para la exclusión de la garantía;

Nota explicativa: En el caso de aparatos de pellets, el combustible utilizado debe estar certificado por la norma EN 14961-2 de grado A1. Además, antes de comprar una gran cantidad, debe probar el combustible para ver cómo se comporta.

En los equipos de leña, esta debe tener un contenido de humedad por debajo del 20%.

4.13. La aparición de condensación, bien por instalación deficiente, bien por el uso de combustibles distintos de la madera virgen (tales como palets o revestimientos de madera impregnados en barnices, sal u otros componentes), que pueden contribuir a la rápida degradación de los equipos, especialmente de su cámara de combustión;

4.14. Todos los productos, componentes o componentes dañados durante el transporte o la instalación;

4.15. Las operaciones de limpieza realizadas al aparato o componentes de los mismos, causada por la condensación, la calidad del combustible, mal ajuste o de otras circunstancias del lugar donde está instalado. También se excluyen de la Garantía las intervenciones para descalcificación del producto (la eliminación de la cal u otros materiales depositados en el interior del aparato y producidos por la calidad del suministro de agua). Del mismo modo, se excluyen de esta Garantía las intervenciones de purga de aire de circuito o desbloqueo de las bombas de circulación.



4.16. La instalación de los equipos suministrados por Solzaima, SA deben contemplar la posibilidad de una fácil extracción de los mismos, así como los puntos de acceso a los equipos mecánicos, hidráulicos y electrónicos y la instalación. Cuando la instalación no permite el acceso inmediato y seguro a los equipos, los costos adicionales de las medidas de acceso y de seguridad serán siempre a cargo del comprador. El coste de desmontaje y montaje de los cajones de paredes de cartón-yeso o muros de mampostería, aislamiento u otros elementos tales como chimeneas y conexiones hidráulicas que impiden el libre acceso al producto (si el producto se instala dentro de un cajón de placas de yeso, albañilería u otro espacio dedicado deben seguir las dimensiones y características que se muestran en el manual de instrucciones de operación y que acompaña al producto).

4.17. Intervenciones de información o aclaración al domicilio sobre la utilización de su sistema de calefacción, su programación y/o reprogramación de los elementos de regulación y control, tales como termostatos, reguladores, programadores, etc.;

4.18. Intervenciones de ajuste de combustible en aparatos de pellets, limpieza, detección de fugas de agua en tuberías externas al aparato, daños producidos debido a la necesidad de limpieza del aparato o de la chimenea de evacuación de gases;

4.19. Intervenciones de urgencia no incluidas en la prestación de Garantía, es decir, intervenciones de fin de semana y días festivos por tratarse de intervenciones especiales no incluidos en la cobertura de la garantía, y por lo tanto son de un coste adicional, se realizarán sólo a petición expresa del Comprador y dependiendo de la disponibilidad del Productor.

## **5. Aseguramiento de inclusión**

Solzaima, SA corre sin coste alguno para el Comprador, los defectos cubiertos por la garantía mediante la reparación del producto. Los productos o componentes reemplazados pasarán a ser propiedad de Solzaima, SA.

## **6. Responsabilidad de Solzaima, SA**

Sin perjuicio de las disposiciones legales, la responsabilidad de Solzaima, SA, en relación con la garantía está limitada a las exigencias de estas condiciones de garantía.

## **7. Servicios de tarifas llevada a cabo por la garantía**

Intervenciones fuera del alcance de la garantía están sujetas a la aplicación de la tarifa vigente.

## **8. Las prestaciones de garantía en garantía**

Intervenciones fuera del alcance de la garantía hecha por el servicio oficial de asistencia técnica de Solzaima tienen una garantía de 6 meses.

## **9. Piezas de garantía de piezas de repuesto proporcionadas por Solzaima**

Las piezas suministradas por Solzaima, en el marco de la venta comercial de piezas de repuesto, es decir, no incorporadas en los equipos, no tienen garantía.

## **10. Piezas sustituidas por el Servicio de Asistencia Técnica**

Las piezas utilizadas desde el momento en que se retiran de los equipos adquieren el estado de residuo. Solzaima como productor de residuos en el ámbito de su actividad está obligado por la ley a entregarlos a una entidad autorizada para llevar a cabo las operaciones de gestión de residuos necesarias conforme a la ley y, por lo tanto, impedirá darles otro destino, cualquiera que sea. Por lo tanto, el cliente puede ver las piezas resultantes de la asistencia, pero no podrá quedarse con las mismas.

## **11. Gastos administrativos**

En el caso de facturas referentes a servicios desarrollados cuyo pago no se efectúe en el plazo estipulado se añadirán intereses de demora al tipo máximo legal en vigor.

## **12. Tribunal competente**

Para la resolución de cualquier litigio derivado del contrato de compraventa que tiene como objeto los productos cubiertos por la garantía, las partes contratantes atribuyen competencia exclusiva a los tribunales del distrito de Águeda, con renuncia expresa a cualquier otro.

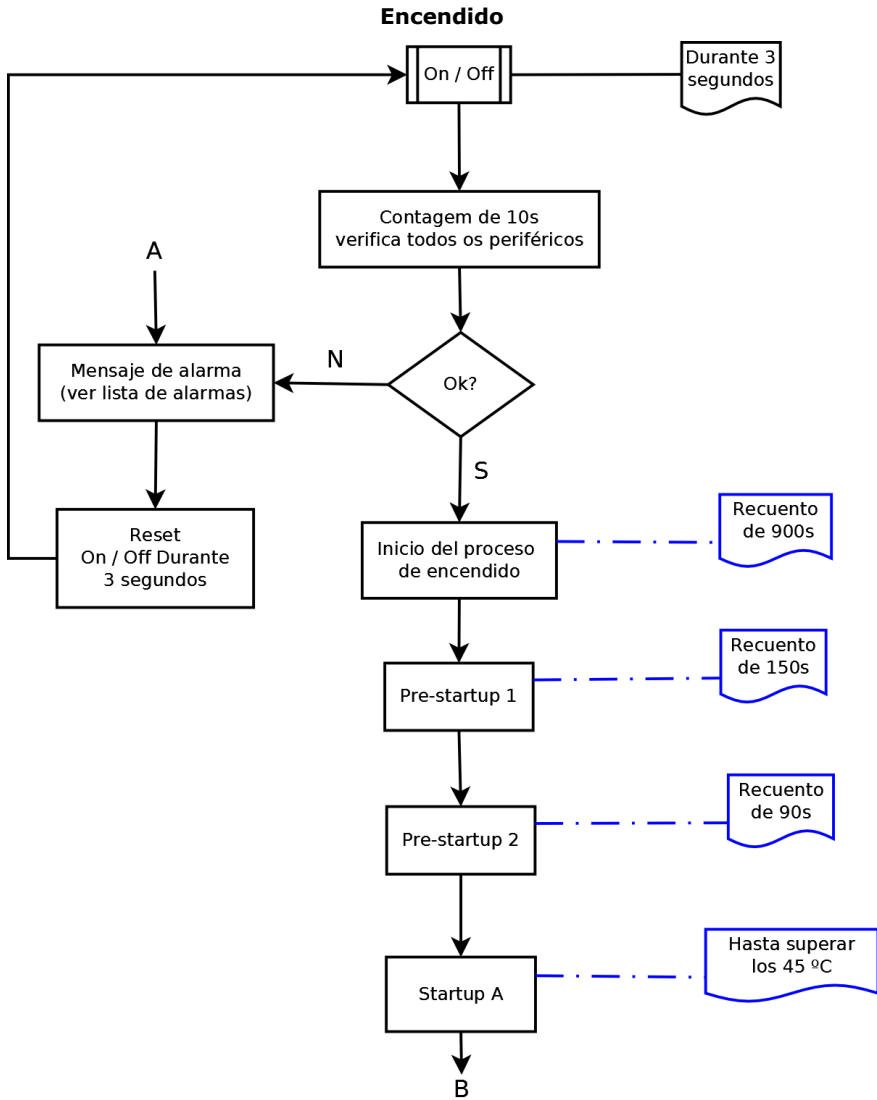
## 20. Anexos

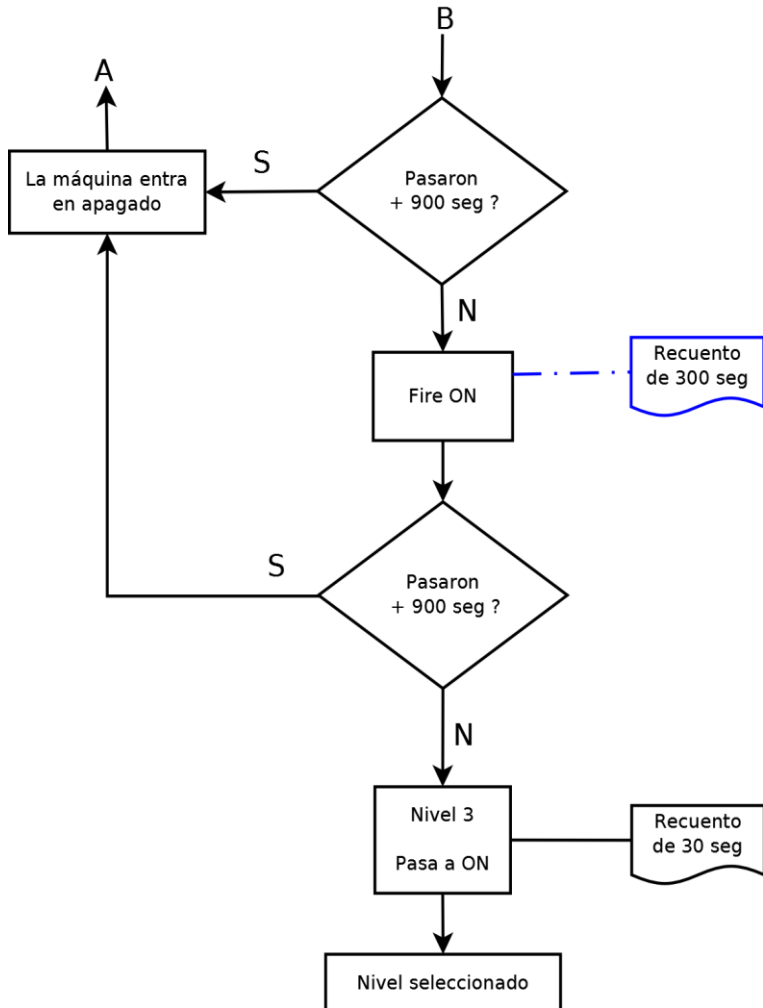
### 20.1. Programación semanal del crono

Nº Prog	Días	Programación horaria																							
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
P01	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P02	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P03	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P04	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P05	Lun-Sab																								
	Dom																								
P06	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P07	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P08	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P09	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P10	Vier																								
	Sab-Dom																								

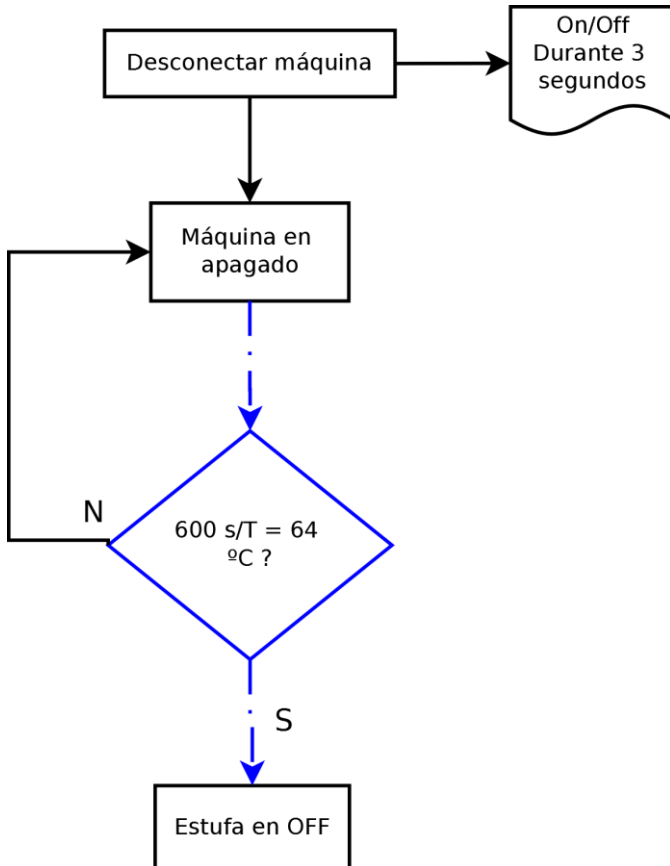
**Nota:** la estufa está activa en las casillas llenas y apagada en las casillas en blanco.

## 20.2. Flujograma





## Apagado



## 20.3. Declaración de prestaciones

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE**

**Nº DD-046**

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

**EUROPA K50 WHITE – EAN 05600990451537**  
**EUROPA K50 BORDEAUX – EAN 05600990452862**  
**EUROPA K50 BLACK – EAN 05600990452855**

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

(VER CONTRACAPA)

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commercial registrata e indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA  
RUA DA COVA DA AREIA (E. M. 605), 695  
3750-071 AGUADA DE CIMA – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del | System of assessment and verification of constancy of performance of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

**SISTEMA 3**

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

**EN 14785**

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

**CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS**  
**NB: 1722**

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

**CEE-0008/18-2**

<b>Características essenciais   Características esenciales   Essencial characteristics   Caractéristiques essentielles   Caratteristiche essenziali</b>	<b>Desempenho   Desempeño   Performance   Prestazione</b>	<b>Especificações técnicas harmonizadas   Especificaciones técnicas armonizadas   Harmonized technical specifications   Spécifications techniques harmonisées   Specifiche tecniche armonizzate</b>
Segurança contra incêndio   Seguridad contra incendios   Fire safety   Sécurité incendie   Sicurezza antincendio	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE-0008/18-2</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)
Emissão de produtos da combustão   La emisión de productos de combustión   Emission of combustion products   Emission des produits de combustion   Emissione dei prodotti di combustione	<b>OK.</b> Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominale   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale - <b>CO:0,01%</b>	Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominale   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale - <b>CO&lt;0,04%</b>
	<b>OK.</b> Caudal térmico reduzido   Flujo térmico reducido   Reduced thermal flow   Flux thermique réduit   Flusso termico ridotto - <b>CO: 0,04%</b>	Caudal térmico reduzido   Flujo térmico reducido   Reduced thermal flow   Flux thermique réduit   Flusso termico ridotto - <b>CO&lt;0,06%</b>
Libertação de substâncias perigosas   Emisión de substâncias peligrosas   Release of dangerous substances   Dégagement de substances   Rilascio di sostanze pericolose	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE-0008/18-2</b>	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785)   De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785)   According to the Annex ZA.1 (EN14785)   Selons le Annexe ZA.1 (EN14785)   Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)
Temperatura de superfície   Temperatura de la superficie   Surface temperature   La température de surface   Temperatura superficiale	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE-0008/18-2</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)
Segurança eléctrica   Seguridad eléctrica   Electrical safety   Sécurité électrique   sicurezza elettrica	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE-0008/18-2</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)
Aptidão para ser limpo   Capacidad para ser limpiado   Ability to be cleaned   Possibilité d'être nettoyé   Capacità di essere puliti	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE-0008/18-2</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)
Temperatura dos gases de combustão   Temperatura de los gases de combustión   Temperature of the flue gas   Température du gaz de fumée   Temperatura dato fumi	<b>OK.</b>  <b>123°C</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)
Resistência mecânica   Resistencia mecânica   Mechanical strength   résistance   Resistenza meccanico	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE-0008/18-2</b> A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga   cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga   every 10 m of the flue should be placed a load support   tous les	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN14785)



	10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge   ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	
Potência térmica   Potencia térmica   Thermic output   Puissance thermique   Potenza termico	<b>OK.</b>  <b>6,1 kW</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 6.1, 6.4 - 6.10 (EN14785)
Rendimento energético   Eficiencia energética   Energy efficiency   L'efficacité énergétique   Efficienza energetica	<b>OK.</b>  <b>95%</b>	≥ <b>75%</b> para potência térmica nominal   de potencia térmica nominal   for rated thermal input   Pour puissance thermique nominale   di potenza termica nominale
	<b>OK.</b>  <b>92%</b>	≥ <b>70%</b> para potência térmica reduzida   la reducción térmica   to reduced thermal   à la réduction thermique   di potenza térmica ridotto
Durabilidade   Durabilidad   Durability   Durabilité   Durabilità	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE-0008/18-2</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistente with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. Portugal, 04/06/2018

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)